

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

## Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

## Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

### National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

## Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division / Division  
de l'équipement scientifique, des produits photographiques  
et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> La fourniture d'équipement dentaire	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-152099/A	<b>Date</b> 2016-04-11
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-152099	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$\$PV-873-70778
<b>File No. - N° de dossier</b> pv873.W8486-152099	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-05-24</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Shannahan, Cassandra	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv873
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819)420-1068 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819)956-3814
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b>	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....</b>	<b>3</b>
1.1 INTRODUCTION.....	3
1.2 SOMMAIRE .....	3
1.3 COMPTE RENDU .....	3
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS.....</b>	<b>4</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	4
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES.....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES .....	4
2.4 LOIS APPLICABLES .....	4
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....</b>	<b>5</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES .....	5
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>6</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	8
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>8</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE.....	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	8
<b>PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b>	<b>9</b>
<b>A. OFFRE À COMMANDES.....</b>	<b>9</b>
6.1 OFFRE.....	9
6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	9
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	9
6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES .....	10
6.5 RESPONSABLES.....	10
6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS .....	11
6.7 INSTRUMENT DE COMMANDE .....	11
6.8 PROCÉDURES POUR LES COMMANDES .....	11
6.9 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES .....	11
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	11
6.11 ATTESTATIONS.....	12
6.12 LOIS APPLICABLES .....	12
6.13 LISTES DE PRIX .....	12
<b>B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>13</b>
6.1 BESOIN.....	13
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	13
6.3 DURÉE DU CONTRAT.....	13
6.4 PAIEMENT .....	14
6.5 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION.....	14
6.6 ASSURANCES.....	14
6.7 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CUA</i> .....	15
<b>ANNEXE « A » .....</b>	<b>16</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

BESOIN .....	16
<b>ANNEXE « B » .....</b>	<b>35</b>
BASE DE PAIEMENT .....	35
<b>ANNEXE C .....</b>	<b>41</b>
EXEMPLE D'ÉVALUATION FINANCIÈRE .....	41
<b>ANNEXE « D » .....</b>	<b>43</b>
ADRESSE DES CLINIQUES .....	43
<b>ANNEXE « E » .....</b>	<b>48</b>
CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES .....	48
<b>ANNEXE « F » .....</b>	<b>63</b>
RAPPORT D'UTILISATION DE L'OFFRE À COMMANDES .....	63
<b>ANNEXE « G » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES .....</b>	<b>64</b>
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE .....	64

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Introduction**

La demande d'offre à commandes (DOC) contient six parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- |          |   |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;   |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;  |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;   |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;  |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir;  |
| Partie 6 | 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent :<br><br>6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;<br><br>6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent le Besoin, la Base de paiement, un exemple d'évaluation financière, adresses des cliniques, critères techniques obligatoires et le rapport d'utilisation de l'offre à commandes.

### **1.2 Sommaire**

#### **1.2.1 Équipement dentaire clinique**

Une offre à commandes individuelle et nationale est nécessaire afin de procéder à l'approvisionnement et à la livraison d'équipement dentaire clinique en fonction des besoins du ministère de la Défense nationale, et ce, de la façon décrite à l'annexe A - Besoin du présent document.

La période de l'offre à commandes sera à partir de la date de délivrance pour trois (3) ans ferme avec deux (2) supplémentaires d'un (1) an, les périodes d'option.

- 1.2.2 Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

### **1.3 Compte rendu**

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans *le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006](#) (2016-04-04) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

#### **2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA***

[M0019T](#) (2007-05-25), Prix et(ou) taux fermes  
[M1004T](#) (2016-01-28), Condition du Matériel

### **2.2 Présentation des offres**

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

### **2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins quinze (15) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

### **2.4 Lois applicables**

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire

canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES**

### **3.1 Instructions pour la préparation des offres**

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

- Section I : offre technique (un (1) copie papier)
- Section II : offre financière (un (1) copie papier)
- Section III: attestations (un (1) copie papier)
- Section IV: Renseignements supplémentaires (un (1) copie papier)

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Offre technique**

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Offre financière**

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **3.1.1 Paiement électronique de factures - offre**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « G » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « G » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### 3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

### Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

#### 4.1.1 Évaluation technique

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

L'offrant doit fournir, avec sa soumission, la documentation démontrant comment il respecte les exigences obligatoires décrites à l'annexe E – Exigences obligatoires.

#### 4.1.2 Évaluation financière

Le Canada entend conclure des conventions d'offre à commandes avec des fournisseurs possédant les compétences techniques pour fournir, à un prix concurrentiel, des services dans sept des groupes suivants :

#### Groupe 1

Article 1 - Annexe A-1 - Meuble autonome à distribution par l'arrière

Article 2 - Annexe A-2 - Meuble pour salle de stérilisation (longueur : 8, 10 et 12 pi)

Pour chaque article dans ce groupe, un prix moyen sera calculé en additionnant les prix unitaires fermes pour chaque année et en divisant par cinq (trois années fermes plus deux années d'option). Le prix moyen sera multiplié par les estimations respectives de l'utilisation de chaque article pour obtenir un prix total multiplié. Les prix totaux multipliés de chaque article seront additionnés pour obtenir un prix total évalué pour ce groupe. Le processus est illustré dans l'annexe C.

Ces articles doivent faire l'objet d'une offre par le même soumissionnaire et tout l'équipement doit provenir du même fabricant. Une offre à commandes sera attribuée pour le groupe 1.

#### Groupe 2

Article 4 - Annexe A-8 – Unité dentaire fonctionnelle

Article 5 - Annexe A-5 – Fauteuil dentaire fonctionnel

Article 6 - Annexe A-6 – Tabouret dentaire fonctionnel (Dent M)

Article 7 - Annexe A-7 – Tabouret dentaire fonctionnel (AD)

---

## Article 8 - Annexe A-8 – Lampe dentaire fonctionnelle

Pour chaque article dans ce groupe, un prix moyen sera calculé en additionnant les prix unitaires fermes pour chaque année et en divisant par cinq (trois années fermes plus deux années d'option). Le prix moyen sera multiplié par les estimations respectives de l'utilisation de chaque article pour obtenir un prix total multiplié. Les prix totaux multipliés de chaque article seront additionnés pour obtenir un prix total évalué pour ce groupe. Le processus est illustré dans l'annexe C.

Ces articles doivent faire l'objet d'une offre par le même soumissionnaire et tout l'équipement doit provenir du même fabricant. Une offre à commandes sera attribuée pour le groupe 2.

### **Groupe 3**

Article 10 - Annexe A-10 - Compresseur dentaire sans lubrifiant (format : petit, moyen, grand et très grand).

Pour chaque article dans ce groupe, un prix moyen sera calculé en additionnant les prix unitaires fermes pour chaque année et en divisant par cinq (trois années fermes plus deux années d'option). Le prix moyen sera multiplié par les estimations respectives de l'utilisation de chaque article pour obtenir un prix total multiplié. Les prix totaux multipliés de chaque article seront additionnés pour obtenir un prix total évalué pour ce groupe. Le processus est illustré dans l'annexe C.

Le soumissionnaire doit présenter une offre pour toutes les tailles, et celles-ci devront provenir d'un même fabricant. Une offre à commandes sera attribuée pour le groupe 3.

Article 11 - Annexe A-11 - Système d'aspiration dentaire sans eau (formats : petit, moyen, grand et très grand).

Pour chaque article dans ce groupe, un prix moyen sera calculé en additionnant les prix unitaires fermes pour chaque année et en divisant par cinq (trois années fermes plus deux années d'option). Le prix moyen sera multiplié par les estimations respectives de l'utilisation de chaque article pour obtenir un prix total multiplié. Les prix totaux multipliés de chaque article seront additionnés pour obtenir un prix total évalué pour ce groupe. Le processus est illustré dans l'annexe C.

Le soumissionnaire doit présenter une offre pour toutes les tailles, et celles-ci devront provenir d'un même fabricant. Une offre à commandes sera attribuée pour le groupe 4.

### **Groupe 5**

Article 3 - Annexe A-3 - Chaise munie d'un entraînement à vis sans fin

Article 9 - Annexe A-9 - Stérilisateur dentaire

Article 12 - Annexe A-12 - Appareil de radiographie buccale

Pour chaque article dans ce groupe, un prix moyen sera calculé en additionnant les prix unitaires fermes pour chaque année et en divisant par cinq (trois années fermes plus deux années d'option). Le prix moyen sera multiplié par les estimations respectives de l'utilisation de chaque article pour obtenir un prix total multiplié pour chaque article. Le processus est illustré dans l'annexe C.

Ces articles peuvent faire l'objet d'une offre de façon individuelle. Une offre à commandes sera attribuée pour chaque article du groupe 5.

**NOTE** : Les offrants peuvent proposer des biens dans un ou plusieurs groupes, voire tous les groupes. L'annexe A contient d'autres renseignements sur les articles A.

Clause du Guide des CUA [M0222T](#) (2016-01-28), Évaluation du prix



## **4.2 Méthode de sélection**

### **4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires seulement**

Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes et remplir tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. Les offres recevables présentant le prix évalué le plus bas pour chacun des groupes 1 à 4 et le prix évalué le plus bas par article dans le groupe 5 seront recommandées pour attribution d'une offre à commandes.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec l'offre**

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément à la *[Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html)* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter avec son offre la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à la *[Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html)* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

## PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### A. OFFRE À COMMANDES

#### 6.1 Offre

6.1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « A ».

#### 6.2 Exigences relatives à la sécurité

6.2.1 Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

#### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

##### 6.3.1 Conditions générales

2005 (2016-04-04), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

##### 6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe « F ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;

Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;

Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;

Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les trente (30) jours civils suivant la fin de la période de référence.

#### **6.4 Durée de l'offre à commandes**

##### **6.4.1 Période de l'offre à commandes**

La période pour faire des commandes subséquentes à l'offre à commandes et la prestation de services est de trois ans à compter de l'émission (au plus tôt le 1er mai 2016).

##### **6.4.2 Prolongation de l'offre à commandes**

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour deux (2) période supplémentaire d'un (2) an, aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes trente (30) jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

##### **6.4.3 Points de livraisons**

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « D » de l'offre à commandes.

#### **6.5 Responsables**

##### **6.5.1 Responsable de l'offre à commandes**

Le responsable de l'offre à commandes est :

Cassandra Shannahan  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Secteur de la gestion des approvisionnements commerciaux et alternatifs  
11 rue Laurier, 6A2, Phase III  
Place du Portage, Gatineau, Québec, K1A 0S5

Téléphone: (819) 420-1068

Télécopieur: (819) 956-3814

Courriel: cassandra.shannahan@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### 6.5.2 Chargé de projet

Nom : Cathy Corney  
Téléphone : 613-945-6621  
Télécopieur : 613-945-6646  
Courriel : cathy.corney@forces.gc.ca

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

### 6.5.3 Représentant de l'offrant (à remplir par le soumissionnaire)

Nom \_\_\_\_\_  
Titre \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_  
Télécopieur: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

### 6.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : DND, 101 Colonel by Drive, Ottawa, Ontario, DLP 3 Directorate et les subalternes désignés.

### 6.7 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes.

### 6.8 Procédures pour les commandes

Plus d'une offre à commandes peut être délivré. Les utilisateurs autorisés pourront utiliser l'offre à commandes qui a été délivré pour le groupe ou du article qui est acheté.

### 6.9 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 400 000.00 \$ (taxes applicables incluses).

### 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- c) les conditions générales 2005 (2016-04-04), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2010A (2016-04-04), biens (complexité moyenne)
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « B », Base de paiement;
- g) l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_ AED.

## **6.11 Attestations**

### **6.11.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

## **6.12 Lois applicables**

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur Saskatchewan et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## **6.13 Listes de prix**

À la suite de l'émission de l'offre à commandes, l'offrant aura la responsabilité de fournir et de mettre à jour des listes de prix et(ou) des catalogues, selon les besoins du Canada. L'offrant doit fournir un (1) exemplaire de son catalogue et de sa liste de prix ainsi que des mises à jour pertinentes à chacun des utilisateurs désignés qui en fait la demande. L'offrant doit également en faire parvenir un (1) exemplaire au responsable de l'offre à commandes à l'adresse indiquée dans l'offre à commandes.

## **B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

### **6.1 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

### **6.2 Clauses et conditions uniformisées**

#### **6.2.1 Conditions générales**

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

### **6.3 Durée du contrat**

#### **6.3.1 Date de livraison**

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

#### **6.3.2 Instructions d'expédition - livraison à destination**

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :

- a. rendu droits acquittés (DDP) (comme la commande subséquente à l'offre à commandes) selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

#### **6.3.3 Préparation en vue de la livraison - la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes**

L'entrepreneur doit préparer la livraison de tout l'articles conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-035/SF-001, Composants, sous-ensembles et matériels électroniques contre les décharges électrostatiques.

#### **6.3.4 Marquage détaillé de l'emballage – différents**

1. L'entrepreneur doit s'assurer que les informations suivantes sont fournies en plus des marques d'identification requises sur l'emballage intérieur et extérieur des articles :
  - a. Numéro de NATO stock/ numero de ;
  - b. le nom du fabricant;
  - c. le numéro du série ou de lot;
  - d. la date de fabrication;
2. Ces marques d'identification doivent être placées et appliquées conformément à la spécification de marquage D-LM-008-002/SF-001 des Forces canadiennes.

---

### 6.3.4 Clauses du *Guide des CCUA*

D2025C (2013-11-06), Matériaux d'emballage en bois  
D6010C (2007-11-30), Palettisation

## 6.4 Paiement

### 6.4.1 Base de paiement – Prix Fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe B, selon un montant total de AED \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux

### 6.4.2 Paiements multiples

H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

### 6.4.3 Clauses du *Guide des CCUA*

C2000C (2007-11-30), Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

### 6.4.4 Paiement électronique de factures – commande subséquente

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

## 6.5 Instructions pour la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
  - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
  - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat

## 6.6 Assurances

Clause du *Guide des CCUA* G1005C (2008-05-12), Assurances

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## 6.7 **Clauses du *Guide des CUA***

A9062C (2011-05-16), Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes  
A9006C (2012-07-16), Contrat de défense  
B1501C (2006-06-16), Appareillage électrique  
B7500C (2006-06-16), Marchandises excédentaires  
D5545C (2010-08-16), ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité C)



## **ANNEXE « A »**

### **BESOIN**

#### **DESCRIPTION DE L'ACHAT ET TROUSSE DE DONNÉES TECHNIQUES**

##### **ÉQUIPEMENT DENTAIRE CLINIQUE**

###### **1.0 PORTÉE**

- 1.1 Cette trousse définit les normes et les exigences minimales en matière d'équipement du Corps dentaire royal canadien.

###### **1.2 DÉFINITIONS**

Les définitions suivantes s'appliquent à cette trousse :

**ÉQUIPEMENT :** Ensemble complet, article ou composant conçu pour réaliser une ou plusieurs fonctions particulières, qui est compatible avec d'autres sous-ensembles, ensembles, articles et composants en plus d'être complet en soi.

**SYSTÈME :** Une ou plusieurs pièces d'équipement compatibles et intégrées forment un système.

**ASEPSIE :** Absence de bactéries néfastes; les méthodes aseptiques ont pour but d'éradiquer (plutôt que de contrer - ANTISEPTIQUE) la matière septique. Aux fins de ce dossier, l'asepsie s'applique à la conception et aux finis de l'équipement ainsi qu'à la facilité avec laquelle on peut le nettoyer.

##### **ACRONYMES ET ABRÉVIATIONS**

**CDRC :** CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

**UL :** UNDERWRITER LABORATORIES

**CSA :** ASSOCIATION CANADIENNE DE NORMALISATION

**ADA :** ASSOCIATION DENTAIRE AMÉRICAINE

**ADC :** ASSOCIATION DENTAIRE CANADIENNE

---

## **2.0 DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT**

### **2.1 DESCRIPTION GÉNÉRALE**

- 2.1.1 Cette trousse décrit l'équipement dentaire clinique devant comprendre un système/appareil de distribution de pièces à main pneumatiques et électriques à fibres optiques intégré (pouvant être converti rapidement pour droitier ou gaucher sans devoir recourir à des outils), une chaise pour patient (hydraulique et munie d'un entraînement à vis sans fin), une lampe à DEL, un tabouret de dentiste, un tabouret pour assistant dentaire avec support ventral et dorsal, un équipement de stérilisation, des meubles opératoires et cliniques de configurations variées, des compresseurs de dimensions variées, un équipement d'évacuation (systèmes d'aspiration) de tailles variées, ainsi qu'un système de radiographie intraorale. Aucun prototype ou équipement remis en état de quelque type que ce soit ne sera accepté.
- 2.1.2 Les exigences détaillées sont présentées dans des dossiers de description/données distincts qui constituent ce système. Chaque article et chaque description est présenté à l'annexe A, A-1 à A12 jointe au présent document.

### **2.2 NORME D'APPROBATION**

- 2.2.1 L'équipement doit être homologué UL/CSA.

### **2.3 Exigences générales**

#### **2.3.1 COMPATIBILITÉ**

- 2.3.2 L'équipement et les composants doivent provenir d'un fabricant ou leur distribution doit être autorisée par le fabricant qui doit offrir une garantie incluant le soutien, les pièces et le service après-vente.
- 2.3.3 L'équipement et les composants doivent former un système intégré et compatible avec les autres systèmes, équipements, composants et matériels utilisés au sein du CDRC (tuyauterie d'aspiration actuelle utilisée avec les systèmes Dentalez RamVac et/ou Midmark, boîte de jonction de la taille utilisée précédemment pour les appareils ADEC et/ou Midmark).
- 2.3.4 Les pièces d'équipement suivantes doivent provenir du même fabricant afin de garantir que leur revêtement sera le même et qu'elles s'ajusteront adéquatement l'une à l'autre : fauteuil dentaire fonctionnel, tabouret dentaire fonctionnel pour assistant dentaire, tabouret dentaire fonctionnel pour dentiste militaire, unité dentaire fonctionnelle et lampe dentaire fonctionnelle.
- 2.3.5 Tout le mobilier doit provenir du même fabricant afin d'assurer la correspondance des couleurs et le bon ajustement des meubles.

### **2.4 ASEPSIE**

- 2.4.1 Le système, l'équipement et les composants doivent être conformes aux critères d'asepsie et de désinfection actuels de l'ADA et de l'ADC.

### **2.5 ERGONOMIE**

- 2.5.1 Le système, l'équipement et les composants doivent être munis d'adaptateurs et de trousse de conversion, s'il y a lieu.

---

## 2.6 MATÉRIAUX ET QUALITÉ D'EXÉCUTION

### 2.6.1 MATÉRIAUX

- 2.6.1.1 Tous les matériaux doivent être neufs et conformes aux caractéristiques applicables qui sont énoncées dans ce document. Les matériaux qui ne sont pas décrits de manière précise doivent présenter une qualité commerciale élevée et convenir parfaitement à l'activité dentaire prévue.

### 2.6.2 ATTACHES

- 2.6.2.1 Tous les boulons, vis, goupilles et autres pièces comparables doivent être installés de manière à ne pas pouvoir se desserrer et les pièces susceptibles d'être enlevées ne doivent pas être embouties, serties, matées ni déformées de quelque façon que ce soit de manière permanente.

### 2.6.3 PEINTURE ET FINITION

- 2.6.3.1 Les surfaces extérieures de l'équipement qui ne présentent aucune finition, mais pour lesquelles une finition de peinture conviendrait doivent être recouvertes d'une couche de peinture lisse de qualité supérieure qui résiste aux taches, à l'acide et aux désinfectants utilisés en surface. Le métal exposé sans finition doit être poli et anodisé.

## 2.7 CONCEPTION ET CONSTRUCTION

### 2.7.1 CONCEPTION

- 2.7.1.1 L'équipement doit être neuf et de conception éprouvée. La conception et la construction du système doivent comprendre tous les éléments, pièces et accessoires nécessaires pour satisfaire aux exigences de rendement indiquées dans le présent document. Toutes les pièces susceptibles de s'user ou de se briser doivent être accessibles aux fins de réglage, de remplacement ou de réparation.
- 2.7.1.2 Aux fins du remplacement des pièces usées, tous les roulements présentant le même numéro de pièce doivent être interchangeables, et avoir les mêmes dimensions, et ce conformément aux seuils de fabrication tolérés adoptés par le fabricant.
- 2.7.1.4 L'équipement et ses commandes doivent être munis de dispositifs de sécurité efficaces afin de protéger l'opérateur et/ou le patient et l'équipement.
- 2.7.1.5 Des couvercles, des protecteurs ou d'autres méthodes de protection doivent protéger l'opérateur et/ou le patient des pièces mobiles et des composants électriques pouvant entraîner des blessures, sans nuire toutefois au bon fonctionnement de l'équipement. Des dispositifs de sécurité, comme des limiteurs électriques, des butées fixes, des dispositifs de verrouillage et des voyants d'avertissement doivent protéger l'équipement contre les surcharges, les dépassements de course et les défaillances.
- 2.7.1.6 Des étiquettes d'avertissement indiquant la possibilité de haute tension, de températures élevées, de rayonnement, d'air ou de fluides sous pression, d'émanations et de gaz nocifs, ainsi que de pièces mobiles pouvant mettre l'opérateur ou le patient en danger doivent être apposées très visiblement sur l'équipement; elles doivent être rédigées en anglais ou représenter des symboles universels.

## 2.7.2 CONSTRUCTION

- 2.7.2.1 L'équipement doit être construit de manière de sorte à fonctionner dès son installation. Il doit se composer de pièces neuves et exemptes de défauts qui n'ont fait l'objet d'aucune réparation. La structure doit être en mesure de résister à toutes les forces en présence lorsque l'équipement est en marche à sa puissance et sa capacité maximales, et ce, sans subir de déformation permanente.

## 2.8 IDENTIFICATION

- 2.8.1 Le nom du fabricant, la marque de commerce et d'autres caractéristiques connues du genre doivent paraître sur l'équipement, de sorte que la source de fabrication soit en tout temps identifiable.
- 2.8.2 Les plaques, poinçons et gravures sur lesquels sont indiqués le modèle, le numéro de série, l'approbation CSA/UL ainsi que les caractéristiques électriques et mécaniques doivent être faciles d'accès et fixés en tout temps à l'équipement.

## 3.0 GARANTIE

- 3.1 Tout l'équipement énuméré doit provenir d'un fabricant ou d'un distributeur autorisé par le fabricant capable et autorisé à résoudre les problèmes de garantie et à fournir des pièces de réparation.
- 3.2 L'équipement fourni par l'entrepreneur doit être garanti contre tout défaut de fabrication et de fonctionnement pour une durée d'au moins 12 mois ou être protégé par la garantie habituelle du fabricant, selon la plus longue de ces deux périodes, à compter de la date d'installation et de mise en marche par le représentant de l'entrepreneur et/ou un technicien dentaire agréé. La date d'installation et de mise en marche peut varier jusqu'à six (6) mois par rapport à la date de livraison en raison de la fin des travaux de rénovation ou de construction. L'entrepreneur s'engage à corriger tout défaut éventuel, en réglant, en réparant ou en remplaçant le matériel défectueux. Il lui incombe également de fournir à ses frais l'ensemble des matériaux, de la main-d'œuvre et de l'entretien sur place du matériel pendant la durée de la garantie. L'entrepreneur doit corriger tous les défauts dans les 14 jours après avoir été avisé par écrit qu'un entretien est nécessaire.
- 3.2.1 Le cas échéant, l'entrepreneur doit assumer le coût du matériel prêté au propriétaire pendant la période de garantie.
- 3.2.2 L'entrepreneur doit s'engager à fournir des pièces, des composants et des ensembles de réparation pendant au moins sept (7) ans après la date du dernier achat.

## 4.0 INSTALLATION ET SERVICE APRÈS-VENTE

- 4.1 Un soutien au niveau des services d'installation et du service après-vente (démonstrations de fonctionnement) doit être disponible sur demande.

## 5.0 SOUTIEN APRÈS LA GARANTIE

- 5.1 L'entrepreneur doit assurer la liaison et la coordination avec les techniciens d'équipement dentaire certifiés embauchés à contrat du ministère de la Défense nationale (MDN) et responsables des questions en lien avec la réparation de l'équipement. Ces techniciens peuvent être ou non des distributeurs autorisés de matériel de l'entrepreneur. Les pièces et les fournitures

demandées par le technicien embauché à contrat doivent être fournis et facturés aux prix/prix moyennant l'escompte convenu par le gouvernement, et ce, directement aux cliniques dentaires du MDN afin d'assurer l'entretien et la réparation de l'équipement offert par l'entrepreneur et qui appartient au MDN.

## **6.0 MANUELS**

### **6.1 MANUELS DE L'OPÉRATEUR** (ou l'accès équivalent à cette information sur l'Internet ou sur un disque compact)

- 6.1.1 Les manuels de l'opérateur doivent être en français et en anglais.
- 6.1.2 Des manuels d'instructions de l'opérateur doivent accompagner chaque pièce d'équipement.
- 6.1.3 Le manuel doit contenir, entre autres, les instructions détaillées d'utilisation de l'équipement, un guide de diagnostic des pannes, ainsi que les instructions d'entretien, de réparation mineure et d'ajustement destinées à l'opérateur.

### **6.2 MANUELS D'ENTRETIEN/ÉQUIPEMENT/PIÈCES/LISTES DE PRIX**

- 6.2.1 Deux (2) ensembles complets des manuels des fabricants comprenant les caractéristiques de chaque pièce d'équipement ainsi que des directives sur leur installation, leur utilisation, leur entretien et leur réparation, et un catalogue complet de l'équipement des fournisseurs dans lequel figurent les prix (ou un accès équivalent à cette information sur l'Internet ou sur un disque compact) doivent être acheminés à l'adresse suivante :

Ministère de la Défense nationale (MDN)  
Directeur – Services dentaires (DSD) 4-2  
Installations cliniques et normes techniques dentaires (ICNTD)  
Bureau 251  
1745, promenade Alta Vista  
Ottawa (ON) K1A 0K6

## **7.0 ÉCHANTILLONS**

- 7.1 Toutes les pièces d'équipement pour lesquelles on offre un choix de couleurs et de matériaux doivent comporter des échantillons de matériau et de couleur véritables (meubles, dessus de comptoir, revêtement des chaises et des tabourets).

## **8.0 FORMATION**

- 8.1 Les entrepreneurs qui offrent actuellement une formation consacrée à l'entretien ou à la réparation d'équipement permettront aux membres du personnel dentaire des Forces armées canadiennes et du ministère de la Défense nationale d'y assister, sans frais pour l'entrepreneur.

---

## **ANNEXE A CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉQUIPEMENT**

### **Annexe A-1**

#### **MEUBLE AUTONOME À DISTRIBUTION PAR L'ARRIÈRE**

##### **ARTICLE 1 : MEUBLE AUTONOME À DISTRIBUTION PAR L'ARRIÈRE**

1. Le meuble doit être construit aux fins d'utilisation dans le milieu des soins dentaires et être fabriqué en acier inoxydable.
2. Le meuble doit pouvoir accueillir une unité dentaire fonctionnelle à distribution par l'arrière construite expressément pour s'y encastrer.
3. Le meuble doit être de construction modulaire, présenter des configurations variées au niveau des tiroirs, des tablettes et des portes que l'utilisateur final pourra interchanger sans devoir manipuler la structure.
4. Le meuble doit avoir un comptoir solide en acrylique (de marque Corian, Gibraltar ou l'équivalent) disponible dans plusieurs couleurs.
5. Les tiroirs du meuble doivent être fabriqués d'une pièce de polycarbonate moulée (sans joints) et se déplacer sur des glissières de métal.
6. Les tiroirs du meuble doivent présenter des coins intérieurs arrondis.
7. La surface d'acier du meuble doit être recouverte d'une peinture cuite et à l'épreuve des égratignures. Les panneaux des portes et des tiroirs doivent être recouverts de plastique.
8. Le meuble doit être muni d'un éclairage direct et d'au moins deux prises électriques doubles.
9. Le meuble doit présenter des options variées en matière de couleur et de finition. La couleur finale sera déterminée à partir d'échantillons fournis par le soumissionnaire et sera choisie au moment de passer la commande.
10. Les quatre coins de chaque meuble modulaire doivent être dotés de pattes de mise à niveau indépendantes et ajustables.
11. Le meuble autonome à distribution par l'arrière doit mesurer de 42 à 46 pouces de longueur, de 72 à 75 pouces de hauteur et de 20 à 24 pouces de profondeur.
12. Les meubles doivent être munis de poignées intégrées au niveau des portes et des tiroirs.
13. Le soumissionnaire doit disposer d'un éventail complet de meubles : ces meubles doivent être construits pour être installés dans des salles de stérilisation centrales, des salles de traitement dentaire et dans tous les autres endroits d'une clinique dentaire où de tels meubles sont nécessaires. À l'instar du meuble autonome à distribution par l'arrière, les spécifications 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8 (au besoin), 9, 10 et 12 s'appliquent. Ce meuble doit également permettre l'installation de chutes à déchets aménagées dans les comptoirs, au besoin.

## **ANNEXE A-2**

### **MEUBLE DE SALLE DE STÉRILISATION CENTRALE**

#### **ARTICLE : MEUBLE DE SALLE DE STÉRILISATION CENTRALE**

1. Le meuble doit être construit pour utilisation dans une salle de stérilisation dentaire (SSD).
2. Le meuble doit avoir un cadre en acier.
3. Le meuble doit être de construction modulaire, présenter des configurations variées au niveau des tiroirs, des tablettes et des portes que l'utilisateur final pourra interchanger sans devoir manipuler la structure.
4. Le meuble doit avoir un comptoir solide en acrylique (de marque Corian, Gibraltar ou l'équivalent) disponible dans des couleurs et des finis variés. La couleur finale sera déterminée à partir d'échantillons fournis par le soumissionnaire et sera choisie au moment de passer la commande.
5. Les tiroirs du meuble doivent être fabriqués d'une seule pièce de polycarbonate moulée (sans joints) et se déplacer sur des glissières à roulement à billes.
6. Les tiroirs du meuble doivent présenter des coins intérieurs arrondis.
7. La surface extérieure du meuble doit être recouverte d'une peinture cuite et à l'épreuve des égratignures. Les panneaux des portes et des tiroirs doivent être recouverts de polymère.
8. Le meuble doit être complet et muni d'un éclairage direct.
9. Le meuble doit présenter des options de couleur et de fini variées; la couleur finale sera déterminée à partir d'échantillons véritables fournis par le soumissionnaire.
10. Les quatre coins de chaque unité modulaire doivent être dotés de pattes de mise à niveau indépendantes et ajustables.
11. Le meuble doit être muni d'un robinet d'eau mains libres.
12. Les meubles doivent être munis de poignées intégrées au niveau des portes et des tiroirs.
13. Le meuble de stérilisation doit être offert dans des configurations de 8, 10 et 12 pieds, mais on doit également pouvoir l'adapter de manière à obtenir une configuration plus petite ou plus grande.
14. Le soumissionnaire doit offrir un choix complet de meubles construits pour être installés dans le laboratoire dentaire, dans les salles de traitement dentaire et dans tous les autres endroits d'une clinique dentaire où de tels meubles sont nécessaires. À l'instar du meuble autonome à distribution par l'arrière, les spécifications 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8 (au besoin), 9, 10 et 12 s'appliquent. Ce meuble doit également permettre l'installation de chutes à déchets aménagées dans les comptoirs, au besoin.

---

### **Annexe A-3**

## **CHAISE MUNIE D'UN ENTRAÎNEMENT À VIS SANS FIN**

### **ARTICLE 3 : CHAISE MUNIE D'UN ENTRAÎNEMENT À VIS SANS FIN**

1. Toutes les fonctions de mouvements du fauteuil (déplacement vers le haut/bas de la base du fauteuil, déplacement vers le haut/bas du dossier et/ou du siège) doivent être exécutées au moyen d'un entraînement à vis sans fin.
2. Le fauteuil doit être muni d'un appui-tête à double articulation.
3. Le fauteuil doit être muni d'un système de positionnement ajustable et automatique pré-réglé.
4. Le fauteuil doit être muni d'un commutateur tactile sur les deux côtés du fauteuil, accessible tant par le dentiste que par l'assistant.
5. Le fauteuil doit être muni d'une commande au pied régissant toutes les fonctions.
6. Le fauteuil doit être en mesure de soutenir un poids minimal de 325 lb, ainsi que le poids d'un module de commande d'éclairage et celui du centre de l'assistant.
7. Le fauteuil doit être offert dans des modèles pouvant être alimentés par un courant de 110 volts et des modèles fonctionnant avec un courant de 230 volts.
8. Le fauteuil doit être offert dans des couleurs variées; la couleur finale sera déterminée par l'utilisateur à partir des échantillons fournis par le soumissionnaire.
9. La plage de réglage de la hauteur du siège du fauteuil doit se situer au moins entre 21 et 34 pouces.
10. Le fauteuil doit pouvoir accueillir un accotoir ajustable pour intraveineuse.
11. Le fauteuil doit être disponible en version autonome, pivotante et fixe, et doit pouvoir accommoder une unité dentaire fonctionnelle spécialisée, une lampe pour traitements dentaire, ainsi qu'un portoir d'instruments pour l'assistant.



## Annexe A-4

### UNITÉ DENTAIRE FONCTIONNELLE

#### ARTICLE 4 : UNITÉ DENTAIRE FONCTIONNELLE

1. L'unité doit être un système de prestation de type traditionnel.
2. L'unité doit pouvoir se convertir rapidement afin d'effectuer des activités de dentisterie à gauche ou à droite sans devoir recourir à des outils.
3. L'unité doit être offerte dans les modèles suivants :  

version installée sur chaise/système;  
version installée sur meuble.
4. L'unité ne doit pas être munie d'un crachoir ni d'une boîte destinée à recevoir un montant.
5. L'unité doit être munie d'un dispositif de desserrage de frein pneumatique à gauche/droite avec déclencheur de sécurité intégré.
6. L'unité doit être munie d'au moins un (1) bloc de commande à effleurement pour toutes les fonctions du fauteuil.
7. Si un système de blocage des commandes est utilisé, il doit être fabriqué en métal.
8. L'unité doit être munie d'un dispositif d'ajustement/mélange d'air et d'eau pouvant être contrôlé au moyen de boutons séparés pour chaque pièce à main/seringue d'air-eau, au moyen de pointeaux à des fins de précision et de contrôle. Les commandes doivent être à l'abri des aérosols pour assurer l'asepsie, mais doivent être facilement accessibles aux fins d'ajustement.
9. L'unité doit être munie d'un système de distribution d'eau de refroidissement non escamotable pour les pièces à main.
10. L'unité doit être munie d'un système d'éclairage intraoral intégré capable d'accueillir jusqu'à quatre (4) pièces à main.
11. L'unité doit être munie d'un système de rinçage des pièces à main.
12. L'unité doit être munie d'un tube de pièce à main droit, pas en spirale.
13. Le plateau de l'unité doit pouvoir accueillir cinq (5) positions. Une position doit accueillir une seringue et les quatre autres sont destinées aux instruments pneumatiques et électriques qui seront spécifiés à la commande.
14. L'unité doit être configurée de sorte que, les positions allant de gauche à droite, la position 1 sera destinée à la seringue triple air/eau/produits pulvérisés autoclavable.

- 
15. Le centre d'instruments de l'assistant ne doit pas être lié au dossier vertical du fauteuil du patient. Le centre doit pouvoir s'ajuster sur place, au moyen d'une armature à positions multiples, et doit comporter au moins les éléments suivants :
    - a. Une seringue triple autoclavable et placée dans le centre d'instruments de l'assistant.
    - b. Deux systèmes d'aspiration à volume élevé placés dans le centre d'instruments de l'assistant, dont un muni d'un crachoir en forme d'entonnoir.
    - c. Un éjecteur de salive.
    - d. Un bloc à effleurement de positionnement/commande du fauteuil destiné à l'assistant.
  16. L'unité doit être munie d'un circuit d'eau autonome qu'on peut relier au circuit d'eau de la ville.
  17. L'unité doit être munie d'un raccord rapide standard de 1/4 pouce qui servira à brancher le Cavitron à l'avenir.
  18. L'unité doit être dotée d'une commande au pied à disque humide/sec comportant au moins sept (7) pieds de tube.
  19. L'unité doit être munie d'un plateau à instruments en acier inoxydable placé sur le dessus de celle-ci.
  20. L'unité doit être munie d'un montant d'éclairage et d'une tablette amovible pour accessoires destinée à l'équipement additionnel (tel un Cavitron).
  21. L'unité doit être munie d'un raccord ombilical externe au niveau de la boîte de plancher profilé/centre utilitaire d'une longueur d'au moins quatre (4) pieds.
  22. La boîte de plancher/le centre utilitaire de l'unité doivent pouvoir être installés sur les sites qui étaient munis auparavant d'unités Adec et/ou Midmark au moyen de la boîte de plancher standard. Aucune rénovation ne doit être nécessaire pour permettre d'ajouter de nouvelles unités.
  23. La boîte de plancher/le centre utilitaire de l'unité doivent contenir un bloc d'alimentation à usages multiples pour l'ensemble de l'unité, des connexions/régulateurs pour les systèmes d'aspiration et d'air comprimé, et un raccord pour un branchement éventuel au circuit d'eau de la ville, ainsi que l'espace nécessaire afin d'installer une boîte de raccordement électrique quadruple.
  24. L'unité doit être munie d'un interrupteur rapide/raccord rapide au système du circuit d'eau propre.
  25. L'unité dentaire fonctionnelle doit provenir du même fabricant que le fauteuil dentaire fonctionnel pour assurer un ajustement et une installation sans problème.

---

## ANNEXE A-5

### FAUTEUIL DENTAIRE FONCTIONNEL

#### ARTICLE 5 : FAUTEUIL DENTAIRE FONCTIONNEL

1. Le revêtement du fauteuil ne doit présenter aucune couture.
2. Le revêtement doit être offert en plusieurs couleurs.
3. La hauteur du siège entre la position mesurée depuis le plancher et le dessus du coussin du siège ne doit pas dépasser 18 pouces.
4. Le fauteuil doit être muni d'un appui-bras mobile de forme ergonomique pour que le patient puisse facilement s'installer dans le fauteuil et en sortir.
5. L'appui-bras et l'élingue du fauteuil doivent pouvoir soutenir un poids d'au moins 325 lb.
6. Le fauteuil doit être articulé de manière à ce que l'appui-tête et le dossier permettent de placer le patient en position couchée à l'horizontale et en dessous. Les deux positions doivent permettre à l'opérateur de fonctionner à partir des positions de 11 heures et de 1 heure.
7. Le fauteuil doit être muni d'un appui-tête à double articulation.
8. Le fauteuil doit pouvoir pivoter sur au moins 30 degrés de gauche à droite (15 degrés dans chaque direction, soit 30 degrés en tout) et se bloquer dans la position donnée.
9. Le fauteuil doit être muni d'une plaque de sécurité permettant d'arrêter le mouvement descendant du fauteuil en cas d'obstruction.
10. Le fauteuil doit être muni d'un interrupteur au pied à sept (7) fonctions, dont trois (3) doivent être des boutons/fonctions programmables par l'opérateur.
11. Le fauteuil doit être muni d'un dispositif de retour automatique à la position de sortie.
12. Le fauteuil doit pouvoir accueillir une unité dentaire fonctionnelle qui pourra être placée tant à gauche qu'à droite. Il doit être possible de changer de côté sans avoir recours à des outils.
13. Les pièces d'équipement suivantes doivent provenir du même fabricant que celui du fauteuil dentaire fonctionnel pour garantir que le revêtement des articles sera le même et que les articles seront ajustables l'un à l'autre : tabouret dentaire fonctionnel pour assistant dentaire, tabouret dentaire fonctionnel pour dentiste militaire, unité dentaire fonctionnelle et lampe dentaire fonctionnelle.

---

## **Annexe A-6**

### **TABOURET DENTAIRE FONCTIONNEL POUR DENTISTE MILITAIRE**

#### **ARTICLE 6 : TABOURET DENTAIRE FONCTIONNEL POUR DENTISTE MILITAIRE**

1. Le tabouret doit être muni de cinq (5) roulettes tournant sur 360 degrés pour surfaces dures.
2. Le tabouret doit présenter un siège profilé muni d'un revêtement sans coutures.
3. Le tabouret doit être muni d'un support dorsal vertical.
4. Le tabouret doit présenter un dispositif de réglage à cliquet de la hauteur du dossier.
5. Le tabouret doit être muni de leviers/palettes de réglage situés ergonomiquement de sorte que l'utilisateur puisse y accéder facilement pour les manipuler. Il doit être possible d'ajuster la hauteur et l'angle d'inclinaison du tabouret sans avoir à le démonter.
6. Le tabouret doit être muni d'un cylindre de gaz intégré pour le réglage de la hauteur. Le siège doit pouvoir être ajusté à une hauteur de 16 à 25 pouces en utilisant au plus trois tailles de cylindre.
7. Le tabouret doit pouvoir être muni d'appui-bras à hauteur réglable.
8. Le tabouret doit être offert en plusieurs couleurs.

Le tabouret doit provenir du même fabricant que le fauteuil dentaire fonctionnel pour garantir que leur revêtement sera le même.

---

**Annexe A-7**

**TABOURET DENTAIRE FONCTIONNEL POUR ASSISTANT DENTAIRE**

**ARTICLE 7 : TABOURET DENTAIRE FONCTIONNEL POUR ASSISTANT DENTAIRE**

1. Le tabouret doit être muni de cinq (5) roulettes tournant sur 360 degrés pour surfaces dures.
2. Le tabouret doit présenter un siège rotatif profilé muni d'un rembourrage sans coutures.
3. Le tabouret doit être muni d'un dispositif de soutien lombaire vertical et d'un levier de débrayage à cliquet, d'un support à « barre ventrale » ajustable pour les gauchers et les droitiers.
4. Le tabouret doit être muni de leviers/palettes de réglage placés dans un endroit ergonomique de sorte que l'utilisateur puisse les manipuler sans avoir à se lever.
5. Le tabouret doit être muni d'un repose-pied intégré qui s'ajuste automatiquement en fonction de la hauteur du siège.
6. Le tabouret doit comporter un cylindre de gaz ajustable intégré dont la hauteur peut varier de 21,75 à 27,5 pouces plus ou moins 1,5 pouce.
7. Le tabouret doit pouvoir supporter un poids minimum de 325 lb.
8. Le tabouret doit être offert avec un rembourrage sans coutures en plusieurs couleurs.
9. Le tabouret doit provenir du même fabricant que le fauteuil dentaire fonctionnel pour garantir que le revêtement des deux articles sera le même.

---

## **Annexe A-8**

### **LAMPE DENTAIRE FONCTIONNELLE**

#### **ARTICLE 8 : LAMPE DENTAIRE FONCTIONNELLE**

1. La lampe doit être conçue de manière à éclairer les activités dentaires.
2. La lampe doit présenter trois (3) axes de rotation au niveau de la tête d'éclairage (pivotement, inclinaison, rotation).
3. La lampe doit être munie d'un interrupteur/dispositif de réglage de l'intensité à trois (3) positions.
4. La lampe doit fonctionner au moyen d'ampoules DEL.
5. La lampe doit être munie d'un dispositif de marche/arrêt à bouton/sans basculement (soit à infrarouge ou en fonction du changement de la hauteur d'éclairage avec mise sous tension et hors tension automatique).
6. La lampe doit être munie de poignées froides au toucher, peu importe sa durée d'utilisation.
7. La lampe doit présenter une couleur d'éclairage équivalant à la lumière du jour, une température de couleur de 5 500 degrés, plus ou moins 500 degrés.
8. La lampe doit être montée sur le fauteuil/équipement dentaire et alimentée à partir du poste de services de l'unité dentaire.
9. La lampe doit être munie d'un bras flexible ajustable qui conserve la position qu'on lui fait prendre.
10. La lampe doit présenter un mode/réglage sécuritaire composé.
11. L'unité dentaire fonctionnelle doit provenir du même fabricant que le fauteuil dentaire fonctionnel pour garantir qu'elle sera bien ajustée et pourra être installée sans problème.

---

## **Annexe A-9**

### **STÉRILISATEUR DENTAIRE**

#### **ARTICLE 9 : STÉRILISATEUR DENTAIRE**

1. Le stérilisateur doit être un modèle automatique à vapeur présentant un mode et des commandes électroniques, ainsi qu'au moins deux (2) plateaux.
2. Le stérilisateur doit être considéré comme un modèle de table occupant une superficie d'au plus 18 pouces sur 22 pouces et pouvant accueillir au moins 20 cassettes d'examen ou de pièces à main Hu-Friedy ou huit cassettes Hu-Friedy comportant 10 petits instruments ou quatre grandes cassettes Hu-Friedy ou quatre cassettes pour chirurgie buccale Hu-Friedy.
3. Le cycle de stérilisation doit atteindre une température de 270 degrés F (132 degrés C) pour les instruments non emballés.
4. Le stérilisateur doit comporter au moins quatre (4) réglages de stérilisation préprogrammés pour les pièces à main, emballées ou non, ainsi que des enveloppes stérilisées ou comparables.
5. Le stérilisateur doit présenter au moins deux (2) boutons programmables personnalisés permettant à l'utilisateur de programmer les cycles de stérilisation.
6. Le stérilisateur doit pouvoir être rempli d'eau par l'avant.
7. Le stérilisateur doit être muni d'un écran à cristaux liquides permettant d'afficher les messages incluant, entre autres, le cycle choisi, l'état du processus de stérilisation, le temps, la pression et la température.
8. Le stérilisateur doit être muni d'un bouton/interrupteur d'arrêt/suspension.
9. Le stérilisateur doit être muni d'un dispositif de sécurité intégré l'empêchant de fonctionner lorsque le niveau d'eau est bas ou si la porte n'est pas verrouillée correctement.
10. Le stérilisateur doit être muni de supports verticaux et/ou horizontaux.
11. Le stérilisateur doit permettre l'utilisation d'une imprimante intégrée.
12. Le stérilisateur doit être disponible en version 110 volts et 230 volts.
13. Le stérilisateur doit être homologué CSA et UL et répondre aux exigences des appareils à pression.

---

**Annexe A-10**

**COMPRESSEUR DENTAIRE SANS LUBRIFIANT**

**ARTICLE 10 : COMPRESSEUR DENTAIRE SANS LUBRIFIANT**

1. Le compresseur doit être exempt de lubrifiant et conçu expressément pour un usage dentaire.
2. Le compresseur doit être muni d'un interrupteur de mise sous tension et hors tension à distance.
3. Le compresseur doit être offert en une version munie d'un moteur à deux têtes ou à trois têtes.
4. Le dispositif de vidange du filtre à air et du séchoir du compresseur doit être automatique et ne demander aucune intervention de la part de l'utilisateur.
5. Le compresseur doit être muni d'un filtre coalescent et d'un dessiccateur d'air.
6. Le compresseur doit être muni d'un circuit de protection contre les surcharges.
7. Le compresseur doit être homologué CSA et UL et répondre à toutes les exigences des appareils à pression.
8. Le compresseur doit être offert dans des configurations variées afin de pouvoir être utilisé dans les petites cliniques (de 3 à 5 salles d'opération) ayant 2 à 3 utilisateurs; les cliniques moyennes (de 6 à 9 salles d'opération) ayant 4 à 6 utilisateurs; les grandes cliniques (de 10 à 15 salles d'opération) ayant 7 à 8 utilisateurs, ainsi que les très grandes cliniques (de 16 à 30 salles d'opération) ayant 8 à 12 utilisateurs.
9. Le niveau de bruit de fonctionnement normal du compresseur ne doit pas dépasser 78 dB.
10. Le compresseur doit être offert en version 110 volts et 230 volts en ce qui concerne le petit format (2 à 3 utilisateurs) et 230 volts pour les autres formats.
11. Le compresseur doit produire une pression d'au moins 100 lb/po ca.
12. Le compresseur doit être muni d'un interrupteur de pression à réglage manuel.
13. Le compresseur doit comporter un compteur horaire et un manomètre.



---

**Annexe A-11**

**SYSTÈME D'ASPIRATION DENTAIRE SANS EAU**

**ARTICLE 11 : SYSTÈME D'ASPIRATION DENTAIRE SANS EAU**

1. Le système d'aspiration doit être de type sec sans turbine et conçu expressément pour un usage dentaire.
2. Le système d'aspiration doit pouvoir se brancher à un interrupteur de mise sous tension et hors tension à distance à basse tension.
3. Le système d'aspiration doit être dépourvu d'eau à 100 %.
4. Le système d'aspiration doit opérer sous une tension de 208 à 230 volts.
5. Le système d'aspiration doit pouvoir produire un vide d'au moins 10 pouces Hg et une plage de fonctionnement continu de 10 à 15 pouces Hg.
6. Le système d'aspiration doit être homologué UL ou CSA.
7. Le système d'aspiration doit être offert dans des configurations variées afin de pouvoir être utilisé dans les petites cliniques (de 3 à 5 salles d'opération) ayant 2 à 3 utilisateurs; les cliniques moyennes (de 6 à 9 salles d'opération) ayant 4 à 6 utilisateurs; les grandes cliniques (de 10 à 15 salles d'opération) ayant 7 à 8 utilisateurs, ainsi que les très grandes cliniques (de 16 à 30 salles d'opération) ayant 8 à 12 utilisateurs.
8. Le niveau de bruit de fonctionnement normal du système d'aspiration ne doit pas dépasser 78 dB.
9. Le système d'aspiration doit être empilable.
10. Le système d'aspiration doit être compatible avec les séparateurs d'amalgame Someltex HG.
11. Le système d'aspiration doit permettre d'en remplacer d'autres (système d'aspiration de liquides Dentaleze 202 et systèmes d'aspiration pour détritrus secs Dentalez RamVac et Midmark PowerVac) sans qu'on doive reconfigurer la plomberie.
12. Un système d'aspiration unique doit pouvoir se convertir en un système double dans le cas de rénovations futures ayant pour but d'agrandir les salles de soins dentaires.
13. Le système d'aspiration doit enregistrer les heures de fonctionnement et le niveau de vide.

## Annexe A-12

### SYSTÈME DE RADIOGRAPHIE INTRAORALE

#### **ARTICLE 12 : SYSTÈME DE RADIOGRAPHIE INTRAORALE**

1. Le système de radiographie intraorale doit comprendre, entre autres, un module de commande, un tableau de l'opérateur et un poste à distance ou un tableau de l'opérateur qu'on peut utiliser à la façon d'un poste à distance, un bras horizontal, un bras articulé, une tête de tube, un cône et un banc mobile optionnel.
2. Le système de radiographie intraorale doit être alimenté en courant continu.
3. L'équipement (commande, tableau de l'opérateur/poste à distance, bras articulé, tête de tube, cône et banc mobile en option) doit provenir du même fabricant et constituer un module intégré.
4. Le système de radiographie doit pouvoir être configuré en tant que système mobile au moyen d'un statif optionnel. Le statif mobile doit être conçu et fabriqué spécifiquement pour cet appareil de radiographie.
5. Les surfaces extérieures de l'équipement (qui ne présentent pas de finition particulière, mais pour lesquelles une finition de peinture conviendrait) doivent être recouvertes d'une couche de peinture lisse de qualité supérieure qui résiste aux taches, à l'acide et aux désinfectants utilisés en surface. Le métal exposé sans finition doit être poli et anodisé.
6. Le système de radiographie doit être homologué UL et/ou CSA.
7. Le système de radiographie et les accessoires doivent être conformes aux exigences de la *Loi sur les dispositifs émettant des radiations*, de la *Loi sur les aliments et drogues*, ainsi que du Règlement concernant l'équipement de radiographie dentaire, et de toutes les autres recommandations présentées dans le Code de sécurité 30 (Radioprotection dans l'exercice de la dentisterie : recommandations concernant l'utilisation des appareils de radiographie dentaire).
8. Contrôleur :
  - a. Le contrôleur doit être de type numérique.
  - b. Le contrôleur doit être disponible en version de 110 et de 220 volts.
  - c. Le contrôleur doit être muni d'un système de compensation automatique de la tension de ligne.
  - d. Le contrôleur doit empêcher le système de radiographie de fonctionner si on dépasse le cycle de service.
  - e. Le tableau de l'opérateur doit être intégré au contrôleur en plus d'être amovible afin qu'on puisse l'installer et l'utiliser à la façon d'un poste à distance.
  - f. Le contrôleur doit être muni d'une plaque de montage pour montant de bois/métal double.
  - g. Le contrôleur doit être muni d'un frein ajustable pour empêcher tout mouvement autonome du bras.
9. Unité à c.c. du tableau de l'opérateur/poste à distance :
  - a. L'unité doit pouvoir s'installer sur le contrôleur et à distance.
  - b. L'unité doit être munie d'un affichage numérique et de type anatomique.
  - c. L'unité doit être munie de dispositifs de réglage préprogrammés de l'heure.
  - d. L'unité doit être munie d'un dispositif d'affichage du temps d'exposition choisi et de l'heure.

- 
- e. L'unité doit être munie d'un dispositif de sélection des dents.
  - f. L'unité doit être munie d'un dispositif de sélection de la taille du patient.
  - g. L'unité doit être munie d'un bouton de réglage de l'exposition incluant un cordon permettant de l'installer sur un banc mobile offert en option.
  - h. L'unité doit être munie d'un indicateur « prêt » et d'un indicateur de radiation.
  - i. L'unité doit être munie d'un dispositif de réglage de la tension (kV), du courant (mA) et de l'heure.
10. Le bras horizontal doit être fourni en longueurs et configurations variables incluant, entre autres, une longueur de 1 450 mm à 1 900 mm afin de convenir aux options d'installation possibles, ainsi qu'un dispositif de réglage au moyen d'une vis de friction (frein de bras) pour empêcher le bras articulé de bouger.
11. Le bras articulé doit présenter des points de réglage de la friction à tous les points de pivot du bras articulé pour faciliter au mieux le positionnement de la tête de tube, ainsi que le réglage vertical et de l'équilibre afin de prévenir tout mouvement.
12. Tête de tube :
- a. La chape doit pouvoir tourner sur 360 degrés.
13. Le cône doit être offert en deux (2) formats, soit un cône court et un cône long afin de pouvoir utiliser les techniques du cône court et du cône long. Toutefois, le cône court doit être utilisé par défaut.
14. Statif mobile :
- a. Le statif mobile doit être de conception compacte afin de passer par les ouvertures de porte normales et suffisamment lourd pour ne pas basculer lorsque le bras du système de radiographie est complètement déployé.
  - b. Il doit être muni d'une poignée pour amener l'appareil en position.
  - c. Il doit être muni d'un cordon électrique mesurant au moins quatre (4) mètres.
  - d. Il doit être muni d'au moins quatre (4) roulettes robustes capables de pivoter sur 360 degrés.
  - e. Il doit être muni d'au moins deux (2) roulettes verrouillables.
  - f. Toutes les surfaces doivent pouvoir se nettoyer et se désinfecter.

N° de l'invitation - Sollicitation No. W8486-152099/A	N° de la modif - Amd. No. pv873	Id de l'acheteur - Buyer ID pv873
N° de réf. du client - Client Ref. No. W8486-152099	File No. - N° du dossier pv873.W8486-152099	N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

DDP Destination, y compris le transport, le déchargement et la livraison de tous les frais, droits de douane inclus, TPS/TVH en sus, s'il y a lieu.

Les quantités estimatives énumérés ci-après sont à des fins d'évaluation seulement et ne fait pas partie de l'offre à commandes. Utilisation réelle peut varier selon les montants indiqués.

Établissement des prix A

Groupe 1							
Équipement dentaire (décrit à l'annexe A). Tous les articles de ce groupe doivent faire l'objet d'une offre par un même soumissionnaire et tout le mobilier doit provenir du même fabricant.							
Article	Description	Unité de distribution	Prix unitaire ferme				Nombre d'unités aux fins de l'évaluation (F)
			Première Année (A)	Première Année (B)	Première Année (C)	Année d'option 1 (D)	Année d'option 2 (E)
1	Meuble autonome à distribution par l'arrière	Ch.					40
2-1	Meuble de stérilisation (longueur : 8 pi)	Ch.					3
2-2	Meuble de stérilisation (longueur : 10 pi)	Ch.					3
2-3	Meuble de stérilisation (longueur : 12 pi)	Ch.					3

<div> <div> <b>Groupe 2</b> </div> <div> Équipement dentaire (décrit à l'annexe A). Tous les articles de ce groupe doivent faire l'objet d'une offre par un même soumissionnaire et tout le mobilier doit provenir du même fabricant. </div> </div>							
Article	Description	Unité de distribution	Prix unitaire ferme				Nombre d'unités aux fins de l'évaluation (F)
			Première Année (A)	Première Année (B)	Première Année (C)	Année d'option 1 (D)	Année d'option 1 (E)
4	Unité dentaire fonctionnelle	Ch.					15
5	Fauteuil dentaire fonctionnel	Ch.					15
6	Tabouret dentaire fonctionnel	Ch.					15
7	Tabouret dentaire fonctionnel (assistant dentaire)	Ch.					15
8	Lampe dentaire fonctionnelle	Ch.					15

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Équipement dentaire (décrit à l'annexe A). Tous les articles de ce groupe doivent faire l'objet d'une offre par un même soumissionnaire et toutes les tailles doivent être du même fabricant.

Tous les prix doivent être du même fabricant.						
Article	Description	Unité de distribution	Prix unitaire ferme			
			Première Année (A)	Première Année (B)	Première Année (C)	Année d'option 1 (E)
10	Compresseur pour clinique, petit	Each				
10	Compresseur pour clinique, moyen	Each				
10	Compresseur pour clinique, grand	Each				
10	Compresseur pour clinique, très grand	Each				

<div> <div></div> <div>Groupe 4</div> </div> <div>Équipement dentaire (décrit à l'annexe A). Tous les articles de ce groupe doivent faire l'objet d'une offre par un même soumissionnaire et toutes les tailles doivent être du même fabricant.</div>							
Article	Description	Unité de distribution	Prix unitaire ferme				Nombre d'unités aux fins de l'évaluation (F)
			Première Année (A)	Première Année (B)	Première Année (C)	Année d'option 1 (D)	Année d'option 1 (E)
11	Système d'évacuation pour clinique, petit	Ch.					
11	Système d'évacuation pour clinique, moyen	Ch.					
11	Système d'évacuation pour clinique, grand	Ch.					
11	Système d'évacuation pour clinique, très grand	Ch.					

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Équipement dentaire (décrit à l'annexe A) – Tous les articles de ce groupe peut soumissionner individuellement.

Article	Description	Unité de distribution	Prix unitaire ferme					Nombre d'unités aux fins de l'évaluation (F)
			Première Année (A)	Première Année (B)	Première Année (C)	Année d'option 1 (D)	Année d'option 1 (E)	
3	Chaise munie d'un entraînement à vis sans fin	Ch.						1
9	Sterilisateur dentaire	Ch.						8
12	Système de radiographie intraorale	Ch.						2



N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **Établissement des prix B**

#### **Autres articles compris dans le catalogue ou dans la liste de prix publié par l'offrant**

Au cours de la période de l'offre à commandes et des années d'option, l'offrant se verra remettre le prix unitaire ferme qui apparaît dans la plus récente version de son catalogue d'équipement/fournitures dentaires moins un escompte ferme de \_\_\_\_\_ pour cent (%) (l'escompte minimal acceptable est de 40 %), DDP destination, incluant tous les frais d'expédition, de livraison et de déchargement, droits de douane compris, TPS/TVH en sus, le cas échéant.

Deux mois avant la date d'échéance de l'offre à commandes, le fournisseur doit remettre à l'autorité contractante, dont le nom figure dans ce document, une copie de la plus récente version de sa liste de prix publiée alors en vigueur. L'escompte ferme (%) établi ci-dessus sera appliqué à la plus récente version de la liste de prix publiée. Le prix unitaire ferme ainsi obtenu sera alors utilisé au cours de la période de prolongation.

ANNEXE C

EXEMPLE D'ÉVALUATION FINANCIÈRE

À noter que les offrants doivent utiliser l'annexe B pour soumettre leurs propositions financières, non la présente annexe, qui n'est fournie qu'à titre de renseignement; tous les renseignements ajoutés à ce tableau ne feront pas partie de la proposition.

Le tableau ci-après montre comment sera calculé le prix évalué total pour les groupes 1 à 4.

Groupes 1-4										
Équipement dentaire (décrit à l'annexe A). Tous les articles de ce groupe doivent faire l'objet d'une offre par un même soumissionnaire et tout le mobilier doit provenir du même fabricant.										
Article	Description	Unité de distribution	Prix unitaire ferme					Nombre d'unités aux fins de l'évaluation (F)	Prix unitaire moyen aux fins de l'évaluation (G)	Étendue totale aux fins de l'évaluation (H)
			Première Année (A)	Première Année (B)	Première Année (C)	Année d'option 1 (D)	Année d'option 1 (E)			
1	Meuble autonome à distribution par l'arrière	Ch.	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	40	\$ _____	Prix unitaire moyen 40 fois
2-1	Meuble de stérilisation (longueur : 8 pi)	Ch.	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	3	\$ _____	\$ _____
2-2	Meuble de stérilisation (longueur : 10 pi)	Ch.	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	3	\$ _____	\$ _____
2-3	Meuble de stérilisation (longueur : 12 pi)	Ch.	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	3	\$ _____	\$ _____
LE PRIX ÉVALUÉ TOTAL (SOMME DE COLONNE H ) = \$ _____										

Le tableau qui suit montre la façon dont le prix évalué total sera calculé pour le groupe 5.

Groupe 5										
Équipement dentaire (décrit à l'annexe A) – Tous les articles de ce groupe peut soumissionner individuellement.										
Article	Description	Unité de distribution	Prix unitaire ferme					Nombre d'unités aux fins de l'évaluation (F)	Prix unitaire moyen aux fins de l'évaluation (G)	LE PRIX ÉVALUÉ TOTAL
			Première Année (A)	Première Année (B)	Première Année (C)	Année d'option 1 (D)	Année d'option 1 (E)			
3	Chaise munie d'un entraînement à vis sans fin	Each	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1	\$ _____	\$ _____
9	Stérilisateur dentaire	Each	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	8	\$ _____	\$ _____
12	Système de radiographie intraorale	Each	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	2	\$ _____	\$ _____

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « D »

### Adresse des cliniques

Emplacement de la clinique	N° du poste
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire Gander, 9 <sup>e</sup> Escadre Gander, C.P. 9000, Succ Main Gander (Terre-Neuve-et-Labrador) A1V 1X1 709 256-1703 poste 1268 ou 1388	42929 (AA2099)
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire St. John's 309 Langley St, Station B St John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6B5 709 570-4541 ou 709 570-4792	42506 (LCM AV0139)
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire Goose Bay, 5 <sup>e</sup> Escadre Goose Bay, C.P. 7002, Succ A, Happy Valley-Goose Bay (Terre-Neuve-et-Labrador) A0P 1S0 709 570-4541 ou 709 570-4792	42506 (LCM AA2035)
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire, USS Gagetown, bâtiments A-47 et A-337 C.P. 17000 Succ Forces Oromocto (Nouveau-Brunswick) E2V 4J5 506 422-2000, poste 2184	42760 (LCM AA2053)
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire, BFC Halifax, bâtiment S80, bâtiment McCallum, 3 <sup>e</sup> étage, C.P. 99000, Succ Forces, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3K 5X5 1 902 424-0550, poste 8964	42862 (LCM AA2073)
Clinique satellite de Halifax (Shearwater) Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire Shearwater, C.P. 5000, Succ Main, 12 <sup>e</sup> Escadre Shearwater (Nouvelle- Écosse) B0J 3A0 1 902 424-0550, poste 8964	42838 (LCM AA2072)
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire Greenwood, C.P. 5000, Succ Main, bâtiment n° 14, 2 <sup>e</sup> avenue, Greenwood (Nouvelle-Écosse) B0P 1N0 1 902 765-1494, poste 5133	42862 (LCM AA2074)
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire Halifax, NCSM Preserver, C.P. 99000, Succ Forces, Halifax (Nouvelle-Écosse) K8H 2X3 902 721-8710	45438 (LCM 8E1374)
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire 3 <sup>e</sup> Escadre Bagotville C.P. 5000, Succursale Bureau-Chef Alouette (Québec) G0V 1A0 1 418-677-4000, poste 7152	42919 (LCM AA2092)
Détachement de la 1 <sup>re</sup> unité dentaire, USS Longue-Pointe, C.P. 4000, Succursale K, 6769, rue Notre-Dame Est, bâtiment 7, Montréal (Québec) H1N 3R9 1 514 252-2777, poste 2965	42925 (LCM AA1930)

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Unité de soutien de secteur St-Jean Megaplex St-Jean CP 100, Succursale Bureau Chef Grand-Bernier, salle N-200 du secteur vert, Richelain (Québec) J0J 1R0 1 450 358-7099, poste 7274</b>	<b>42781 (LCM AA2089)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire, Unité de soutien de secteur Valcartier Rue des Braves, bâtiment 168, C.P. 1000, Succ Forces, Courcelette (Québec) G0A 4Z0 1 418 844-5000, poste 6301</b>	<b>42911 (LCM AA2060)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> Unité dentaire, Unité de soutien de secteur La Citadelle, C.P. 1000, Succ Forces, Courcelette (Québec) G0A 4Z0 1 418 844-5000, poste 6301</b>	<b>42911 (LCM AB2060)</b>
<b>5 Amb c Rue Des Braves, Bât. 175 C.P. 1000, Succ Forces Courcelette (Québec) G0A 4Z0 1 418 844-5000, poste 6301</b>	<b>76226 (LCM 8D2106)</b>
<b>Centre d'instruction des Services de santé des Forces canadiennes, soins dentaires 72 chemin El Alamein Ouest Bâtiment 0-114, BFC Borden C.P. 1000 Succ Main, Borden (Ontario) L0M 1C0 1 705 424-1200, poste 2376</b>	<b>47191 (LCM AA6602)</b>
<b>1<sup>re</sup> Unité dentaire Détachement Ottawa Quartier général de la Défense nationale (QGDN) Édifice Mgén George R. Pearkes 101, promenade Colonel By, 5<sup>e</sup> étage, CBN Ottawa (Ontario) K1A 0K2 1 613 992-1846 ou 1 613 943-8902</b>	<b>41832 (LCM AA2062)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire de Montfort 713, chemin Montréal Ottawa (Ontario) K1K 0T2 1 613 945-1780</b>	<b>41832 (LCM AA6342)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Dwyer Hill, clinique satellite du QGDN 1 613 992-1846</b>	<b>41832 (LCM AB2062)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire, Centre de santé de l'USFC Ottawa (CMDN), rez-de-chaussée 1745, promenade Alta Vista, Ottawa (Ontario) K1A 0K6 1 613-992-1846 ou 1 613-943-8902</b>	<b>41832 (LCM AB1931)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Petawawa 250 Somme Road C.P. 9999, Succ Main, Petawawa (Ontario) K8H 2X3 1 613 687-5511, poste 6382</b>	<b>41815 (LCM AA2055)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Petawawa, ANNEXE Bâtiment M-12, 54 Le Cateau Road, Petawawa ON K8H 2X3 1 613 687-5511, poste 6382</b>	<b>41815 (LCM AA2055)</b>
<b>1<sup>re</sup> unité dentaire, détachement de North Bay Succ Main, bâtiment 10 Hornell Heights (Ontario) P0H 1P0 1 705 494-6011, poste 2211</b>	<b>42893 (LCM AA2083)</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Kingston</b> <b>Édifice 62, 1, avenue Entretien</b> <b>C.P. 17000, Succ Forces, Kingston (Ontario) K7K 7B4</b> <b>1 613 541-5010, poste 5516</b>	<b>66313</b> <b>(LCM AA2082)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Kingston</b> <b>Collège militaire royal</b> <b>22, avenue Amiens, Édifice Yeo 32</b> <b>Kingston ON K7K 7B4</b> <b>1 613 541-5010, poste 5516</b>	<b>66313</b> <b>(LCM AA2082)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire de Trenton</b> <b>50, rue Yukon</b> <b>C.P. 1000, Succ Forces</b> <b>Astra (Ontario) K0K 3W0</b> <b>1 613 392-2811, poste 3376</b>	<b>42908</b> <b>(LCM AA2080)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire de Toronto</b> <b>Manège militaire Icol George Taylor Denison III, 1 Yukon Lane,</b> <b>Toronto (Ontario) M3K 0A1</b> <b>1 416 633-6200, poste 3922</b>	<b>340149</b> <b>(LCM AA2056)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Borden, 72 El Alamein Road</b> <b>Ouest, Bâtiment 0-124, C.P. 1000, Succ Main</b> <b>Borden (Ontario) L0M 1C0</b> <b>1 705 424-1200, poste 2203</b>	<b>45773</b> <b>(LCM AA3441)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire de Toronto</b> <b>ASU London, bâtiment WB134</b> <b>701, rue Oxford Est</b> <b>London (Ontario) N5Y 4T7</b> <b>1 416 633-6200, poste 3922</b>	<b>340149</b> <b>(LCM AA2054)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire de Meaford</b> <b>Centre d'instruction de la 4<sup>e</sup> Division du Canada</b> <b>RR1 Grey Road</b> <b>112 Valour Road</b> <b>Meaford (Ontario) N4L 0A1</b> <b>1 705 424-1200, poste 2203</b>	<b>45773</b> <b>(LCM AA3441)</b>
<b>1<sup>er</sup> Hôpital de campagne du Canada</b> <b>C.P. 9999, Succ Main</b> <b>147 Flanders Row (bâtiment BB 104),</b> <b>Petawawa (Ontario) K8H 2X3</b> <b>1 613 687-5511, poste 4402</b>	<b>76061</b> <b>(LCM 9D2112)</b>
<b>2<sup>e</sup> Ambulance de campagne – Peloton dentaire BFC Petawawa,</b> <b>C.P. 9999, Succ Main, Petawawa (Ontario) K8H 2X3</b> <b>1 613 687-5511, poste 7250</b>	<b>75524</b> <b>(LCM 8D2104)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Cold Lake</b> <b>Bâtiment n° 69 (Économats des Forces canadiennes)</b> <b>C.P. 6550, Succ Forces, Cold Lake (Alberta) T9M 2C6</b> <b>1 780 840-8000, poste 8782</b>	<b>42826</b> <b>(LCM AA2070)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Comox, C.P. 1000,</b> <b>succursale Main, bâtiment 27, Aurora Road</b> <b>Lazo (Colombie-Britannique) V0R 2R0</b> <b>1 250 339-8211, poste 8844</b>	<b>42808</b> <b>(LCM AA2066)</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire de Wainwright</b> <b>Bâtiment 633 GD, Succ. Main</b> <b>Denwood AB T0B 1B0</b> <b>1 780 842-1363, poste 1910</b>	<b>340154</b> <b>(LCM AA1264)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Edmonton, C.P. 10500,</b> <b>Succ Forces, bâtiment 162, 2<sup>e</sup> étage, avenue Churchill,</b> <b>Edmonton (Alberta) T5H 4J5</b> <b>1 780 973-4011, poste 4067</b>	<b>42863</b> <b>(LCM AA2069)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire</b> <b>Esquimalt</b> <b>Bâtiment 97N, Colvill Road</b> <b>C.P. 17000, Succ Forces,</b> <b>Victoria (Colombie-Britannique) V9A 7N2</b> <b>1 250 363-2000, poste 4479</b>	<b>340151</b> <b>(LCM AA2052)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Moose Jaw</b> <b>C.P. 5000, Succ Forces, bâtiment 143,</b> <b>Moose Jaw (Saskatchewan) S6H 7Z8</b> <b>1 306 694-2222, poste 2224</b>	<b>42896</b> <b>(LCM AA2084)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Winnipeg</b> <b>C.P. 17000, Succ Forces</b> <b>Bâtiment 62</b> <b>Winnipeg (Manitoba) R3J 3Y5</b> <b>1 204 833-2500, poste 5162</b>	<b>42900</b> <b>(LCM AA2087)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire de Shilo</b> <b>Bâtiment L158, Engineer Road</b> <b>C.P. 5000, succursale Main,</b> <b>Shilo (Manitoba) R0K 2A0</b> <b>1 204 765-3000, poste 3165</b>	<b>42785</b> <b>(LCM AA2058)</b>
<b>Clinique dentaire de l'Unité d'entraînement de l'Armée</b> <b>britannique Suffield, BFC Suffield</b> <b>C.P. 3000, Succ Main</b> <b>Medicine Hat (Alberta) T1A 8S8</b> <b>1 403 544-4335</b>	<b>317530</b> <b>(LCM BJ0142)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Edmonton (Calgary)</b> <b>Unité de soutien de secteur Calgary</b> <b>Bâtiment General Sir Arthur Currie,</b> <b>4225, Crowchild Trail sud-ouest</b> <b>Calgary (Alberta) T3E 1T8</b> <b>1 780 973-4011, poste 4067</b>	<b>42863</b> <b>(LCM AA2069)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Dundurn</b> <b>Bâtiment 266 Gen Del, Succ Main</b> <b>Dundurn (Saskatchewan) S0K 1K0</b> <b>1 306 694-2222, poste 2224</b>	<b>42896</b> <b>(LCM AA2085)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Esquimalt</b> <b>Bâtiment du chantier maritime 109 (D)</b> <b>C.P. 17000, Succ Forces, Victoria (Colombie-Britannique)</b> <b>1 250 363-2000, poste 4479</b>	<b>340151</b> <b>(LCM AA2052)</b>
<b>Détachement de la 1<sup>re</sup> unité dentaire Esquimalt NCSM Protecteur</b> <b>C.P. 17000, Succ Forces</b> <b>BPF, Victoria (Colombie-Britannique) VN9 7N2</b> <b>1 250 363-5507</b>	<b>75966</b> <b>(LCM AA2001)</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**1<sup>re</sup> Ambulance de campagne – Peloton dentaire Edmonton  
C.P. 10500, Succ Forces, Edmonton (Alberta) T5J 4J5  
1 780 973-4011, poste**

**53795  
(LCM 9J3544)**



## ANNEXE « E »

### Critères techniques obligatoires

L'offrant doit respecter TOUS les critères techniques obligatoires indiqués ci-après, et sa soumission doit contenir toute la documentation nécessaire pour démontrer la conformité à ces critères. Chaque critère technique obligatoire devrait être traité séparément.

### CRITÈRES OBLIGATOIRES

Les réponses aux exigences obligatoires énoncées dans cette section seront évaluées simplement à l'aide de facteurs éliminatoires rigoureux. Les propositions qui ne répondent pas à chaque exigence obligatoire énumérée dans les tableaux ci-dessous seront jugées non conformes et seront rejetées.

### Réponses requises

Le soumissionnaire doit décrire les raisons justifiant son respect de **toutes** les exigences qui sont énoncées ci-dessous. Les énoncés doivent renvoyer à la documentation, aux dessins ou aux illustrations qui sont inclus dans la proposition.

### Article 1, annexe A-1

Description de l'achat, annexe A-1, paragraphe	MEUBLE AUTONOME À DISTRIBUTION PAR L'ARRIÈRE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le meuble doit être construit à des fins dentaires et fabriqué en acier inoxydable.		
par. 2	Le meuble doit pouvoir accueillir une unité dentaire fonctionnelle à distribution par l'arrière adaptée.		
par. 3	Le meuble doit être de construction modulaire, présenter des configurations variées au niveau des tiroirs, des tablettes et des portes que l'utilisateur final pourra interchanger sans devoir manipuler la structure.		
par. 4	Le meuble doit être recouvert d'un comptoir solide en acrylique (tel Corian, Gibraltar ou l'équivalent) disponible dans plusieurs couleurs. La couleur finale doit être déterminée à partir d'échantillons fournis par le soumissionnaire et sera choisie au moment de passer la commande.		
par. 5	Les tiroirs du meuble doivent être fabriqués d'une seule pièce de polycarbonate moulée (sans joints) et se déplacer sur des glissières de métal.		
par. 6	Les tiroirs du meuble doivent présenter des coins intérieurs arrondis.		
par. 7	La surface d'acier du meuble doit être recouverte d'une peinture cuite à l'épreuve des égratignures. Les panneaux des portes et des tiroirs doivent être recouverts de plastique.		
par. 8	Le meuble doit être muni d'un éclairage direct et d'au moins deux prises électriques doubles.		
par. 9	Le meuble doit présenter des options de couleur et de		

Description de l'achat, annexe A-1, paragraphe	MEUBLE AUTONOME À DISTRIBUTION PAR L'ARRIÈRE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	fini variées; la couleur et le fini doivent être déterminés à partir d'échantillons fournis par le soumissionnaire et seront choisis au moment de passer la commande.		
par. 10	Les quatre coins de chaque meuble modulaire doivent être dotés de pattes de mise à niveau indépendantes et ajustables.		
par. 11	Le meuble autonome à distribution par l'arrière doit mesurer de 42 à 46 pouces de longueur, de 72 à 75 pouces de hauteur et de 20 à 24 pouces de profondeur.		
par. 12	Les meubles doivent être munis de poignées intégrées au niveau des portes et des tiroirs.		
par. 13	Le soumissionnaire doit disposer d'un éventail complet de meubles : ces meubles doivent être construits pour être installés dans des salles de stérilisation centrales, des salles de traitement dentaire et dans tous les autres endroits d'une clinique dentaire où de tels meubles sont nécessaires. À l'instar du meuble autonome à distribution par l'arrière, les spécifications 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8 (au besoin), 9, 10 et 12 s'appliquent. Ce meuble doit également permettre l'installation de chutes à déchets aménagées dans les comptoirs, au besoin.		
	.		

**Article 2, annexe A-2 :**

Description de l'achat, annexe A-2, paragraphe	Meuble de salle de stérilisation centrale	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le meuble doit être construit pour une salle de stérilisation dentaire (SSD).		
par. 2	Le meuble doit avoir un cadre en acier.		
par. 3	Le meuble doit être de construction modulaire, présenter des configurations variées au niveau des tiroirs, des tablettes et des portes, que l'utilisateur final pourra interchanger sans devoir manipuler la structure.		
par. 4	Le meuble doit avoir un comptoir solide en acrylique (tel Corian, Gibraltar ou l'équivalent) disponible dans plusieurs couleurs. La couleur finale doit être déterminée à partir d'échantillons fournis par le soumissionnaire et sera choisie au moment de passer la commande.		
par. 5	Les tiroirs du meuble doivent être fabriqués d'une seule pièce de polycarbonate moulée (sans joints) et se déplacer sur des glissières de métal.		

Description de l'achat, annexe A-2, paragraphe	Meuble de salle de stérilisation centrale	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 6	Les tiroirs du meuble doivent présenter des coins intérieurs arrondis.		
par. 7	La surface d'acier du meuble doit être recouverte d'une peinture cuite et à l'épreuve des égratignures. Les panneaux des portes et des tiroirs doivent être recouverts de plastique.		
par. 8	Le meuble doit être muni d'un éclairage direct et d'au moins deux prises électriques doubles.		
par. 9	Le meuble doit présenter des options de couleur et de fini variées : la couleur et le fini doivent être déterminés à partir d'échantillons fournis par le soumissionnaire et seront choisis au moment de passer la commande.		
par. 10	Les quatre coins de chaque meuble modulaire doivent être dotés de pattes de mise à niveau indépendantes et ajustables.		
par. 11	Le meuble de la SSD doit être muni d'un robinet d'eau mains libres.		
par. 12	Les meubles doivent être munis de poignées intégrées au niveau des portes et des tiroirs.		
par. 13	Le meuble de stérilisation doit être offert dans des configurations de 8, 10 et 12 pieds, mais on doit également pouvoir l'adapter de manière à obtenir une configuration plus petite ou plus grande.		
par. 14	Le soumissionnaire doit disposer d'un éventail complet de meubles : ces meubles doivent être construits pour être installés dans des salles de stérilisation centrales, des salles de traitement dentaire et dans tous les autres endroits d'une clinique dentaire où de tels meubles sont nécessaires. À l'instar du meuble pour salle de stérilisation centrale, les spécifications 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8 (au besoin), 9, 10 et 12 s'appliquent. Ce meuble doit également permettre l'installation de chutes à déchets aménagées dans les comptoirs, au besoin.		

### Article 3, annexe A-3

Description de l'achat, annexe A-3, paragraphe	CHAISE MUNIE D'UN ENTRAÎNEMENT À VIS SANS FIN	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Tous les mouvements du fauteuil (déplacement vers le haut/bas de la base du fauteuil, déplacement vers le haut/bas du dossier et/ou du siège) doivent être réalisés au moyen d'un entraînement à vis sans fin.		
par. 2	Le fauteuil doit être muni d'un appui-tête à double articulation.		
par. 3	Le fauteuil doit être muni d'un système de positionnement ajustable et automatique préréglé.		

Description de l'achat, annexe A-3, paragraphe	CHAISE MUNIE D'UN ENTRAÎNEMENT À VIS SANS FIN	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 4	Le fauteuil doit être muni d'un commutateur tactile sur les deux côtés du fauteuil, accessible tant par le dentiste que par l'assistant.		
par. 5	Le fauteuil doit être muni d'une commande au pied régissant toutes les fonctions.		
par. 6	Le fauteuil doit être en mesure de soutenir un poids minimal de 325 lb, ainsi que le poids d'un module de commande d'éclairage et celui du centre de l'assistant.		
par. 7	Le fauteuil doit être offert dans des modèles pouvant être alimentés par un courant de 110 volts et des modèles capables de fonctionner avec un courant de 230 volts.		
par. 8	Le fauteuil doit être offert dans des couleurs variées; la couleur finale sera déterminée par l'utilisateur à partir des échantillons fournis par le soumissionnaire.		
par. 9	La plage de réglage minimale de la hauteur du siège du fauteuil doit se situer au moins entre 21 et 34 pouces.		
par. 10	Le fauteuil doit pouvoir accueillir un accotoir ajustable pour intraveineuse.		
par. 11	Le fauteuil doit être disponible en version autonome, pivotante et fixe, et doit pouvoir accommoder une unité dentaire fonctionnelle spécialisée, une lampe pour traitements dentaire, ainsi qu'un portoir d'instruments pour l'assistant.		

#### Article 4, annexe A-4

Description de l'achat, annexe A-4, paragraphe	UNITÉ DENTAIRE FONCTIONNELLE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	L'unité doit être un système de distribution de type traditionnel.		
par. 2	L'unité doit pouvoir se convertir rapidement afin d'effectuer des activités de dentisterie à gauche ou à droite sans devoir recourir à des outils.		
par. 3	L'unité doit être offerte dans les modèles suivants : Installation sur chaise/système, installation sur meuble,		
par. 4	L'unité ne doit pas être munie d'un crachoir ni d'une boîte destinée à recevoir un montant.		
par. 5	L'unité doit être munie d'un dispositif de desserrage de frein pneumatique à gauche/droite avec déclencheur de sécurité intégré.		
par. 6	L'unité doit être munie d'au moins un (1) bloc de commande à effleurement pour toutes les fonctions du fauteuil.		
par. 7	Si un système de blocage des commandes est utilisé, il doit être fabriqué en métal.		
par. 8	L'unité doit être munie d'un dispositif d'ajustement/mélange		

Description de l'achat, annexe A-4, paragraphe	UNITÉ DENTAIRE FONCTIONNELLE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	d'air et d'eau qu'on peut commander au moyen de boutons séparés pour chaque pièce à main/seringue d'air-eau, au moyen de pointeaux à des fins de précision et de contrôle. . Les commandes doivent être à l'abri des aérosols pour assurer l'asepsie, mais doivent être facilement accessibles aux fins d'ajustement.		
par. 9	L'unité doit être munie d'un système de distribution d'eau de refroidissement non escamotable pour les pièces à main.		
par. 10	L'unité doit être munie d'un système d'éclairage intraoral intégré capable d'accueillir quatre (4) pièces à main.		
par. 11	L'unité doit être munie d'un système de rinçage des pièces à main.		
par. 12	L'unité doit être munie d'un tube de pièce à main droit, pas en spirale.		
par. 13	Le plateau de l'unité doit pouvoir accueillir cinq (5) positions. Une position doit accueillir une seringue et les quatre autres sont destinées aux instruments pneumatiques et électriques qui seront spécifiés à la commande.		
par. 14	L'unité doit être configurée de sorte que, les positions allant de gauche à droite, la position 1 sera destinée à la seringue triple (air/eau/produits pulvérisés) autoclavable.		
par. 15	Le centre d'instruments de l'assistant ne doit pas être relié au dossier vertical du fauteuil du patient. Le centre doit pouvoir s'ajuster dans un endroit au moyen d'une armature à positions multiples. Le centre d'instruments de l'assistant doit comporter au moins les éléments suivants :  a. Une seringue triple autoclavable, placée dans le centre d'instruments de l'assistant.  b. Deux systèmes d'aspiration à volume élevé, placés dans le centre d'instruments de l'assistant, dont un muni d'un crachoir en forme d'entonnoir.  c. Un éjecteur de salive.  d. Un bloc à effleurement de positionnement/commande du fauteuil destiné à l'assistant.		
par. 16	L'unité doit être munie d'un circuit d'eau autonome qu'on peut relier au circuit d'eau de la ville.		
par. 17	L'unité doit être munie d'un raccord rapide standard de 1/4 pouce qui servira à brancher le Cavitron à l'avenir		
par. 18	L'unité doit être munie d'une commande au pied à disque humide/sec comportant au moins sept (7) pieds de tube.		
par. 19	L'unité doit être munie d'un plateau à instruments en acier inoxydable placé sur le dessus de celle-ci.		
par. 20	L'unité doit être munie d'un poteau d'éclairage et d'une tablette amovible pour accessoires destinée à l'équipement additionnel (tel un Cavitron).		
par. 21	L'unité doit être munie d'un raccord ombilical externe au		

Description de l'achat, annexe A-4, paragraphe	UNITÉ DENTAIRE FONCTIONNELLE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	niveau de la boîte de plancher profilée/centre utilitaire d'une longueur d'au moins quatre (4) pieds.		
par. 22	La boîte de plancher/le centre utilitaire de l'unité doivent pouvoir être installés sur les sites qui étaient munis auparavant d'unités Adec et/ou Midmark au moyen de la boîte de plancher standard. Aucune rénovation ne doit être nécessaire pour permettre d'ajouter de nouvelles unités		
par. 23	La boîte de plancher et le centre utilitaire de l'unité doivent comporter des raccords pour l'aspirateur, l'air comprimé et l'eau provenant de l'aqueduc. Des régulateurs d'air et d'eau doivent être compris. Un espace adéquat doit être prévu pour recevoir la boîte électrique à quatre prises et le bloc d'alimentation de l'unité.		
par. 24	L'unité doit être munie d'un interrupteur rapide/raccord rapide au niveau du système d'eau propre.		
par. 25	L'unité dentaire fonctionnelle doit provenir du même fabricant que le fauteuil dentaire fonctionnel pour garantir qu'elle sera bien ajustée et pourra être installée sans problème.		

#### Article 5, annexe A-5

Description de l'achat, annexe A-5, paragraphe	FAUTEUIL DENTAIRE FONCTIONNEL	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le revêtement ne doit présenter aucune couture.		
par. 2	Le revêtement du fauteuil doit être offert en plusieurs couleurs.		
par. 3	La hauteur du siège entre la position mesurée depuis le plancher et le dessus du coussin du siège ne doit pas dépasser 18 pouces.		
par. 4	Le fauteuil doit être muni d'un appui-bras mobile de forme ergonomique pour que le patient puisse facilement s'installer dans le fauteuil et en sortir		
par. 5	L'appui-bras et l'élingue du fauteuil doivent pouvoir soutenir un poids d'au moins 325 lb.		
par. 6	Le fauteuil doit être articulé de manière à ce que l'appui-tête et le dossier permettent de placer le patient en position couchée et en dessous de la position couchée. Les deux positions doivent permettre à l'opérateur de fonctionner à partir des positions de 11 heures et de 1 heure.		
par. 7	Le fauteuil doit être muni d'un appui-tête à double articulation.		
par. 8	Le fauteuil doit pouvoir pivoter sur au moins 30 degrés de gauche à droite (15 degrés dans chaque direction, soit 30 degrés en tout) et se bloquer dans la position		

Description de l'achat, annexe A-5, paragraphe	FAUTEUIL DENTAIRE FONCTIONNEL	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	donnée.		
par. 9	Le fauteuil doit être muni d'une plaque de sécurité permettant d'arrêter le mouvement descendant du fauteuil en cas d'obstruction.		
par. 10	Le fauteuil doit être muni d'un interrupteur au pied à sept (7) fonctions, dont trois (3) doivent être des boutons/fonctions programmables par l'opérateur.		
par. 11	Le fauteuil doit être muni d'un dispositif de retour automatique à la position de sortie.		
par. 12	Le fauteuil doit pouvoir accueillir une unité dentaire fonctionnelle qu'on peut placer sur la gauche ou sur la droite. Ce changement de position de gauche à droite doit pouvoir s'effectuer sans outils.		
par. 13	Les pièces d'équipement suivantes doivent provenir du même fabricant que le fauteuil dentaire fonctionnel pour assurer l'agencement du rembourrage et un ajustement adéquat : tabouret dentaire fonctionnel pour assistant dentaire, tabouret dentaire fonctionnel pour dentiste militaire, unité dentaire fonctionnelle et lampe dentaire fonctionnelle.		

#### Article 6, annexe A-6

Description de l'achat, annexe A-6, paragraphe	TABOURET DENTAIRE FONCTIONNEL POUR DENTISTE MILITAIRE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le tabouret doit être muni de cinq (5) roulettes tournant sur 360 degrés pour surfaces dures.		
par. 2	Le tabouret doit présenter un siège profilé muni d'un revêtement sans coutures.		
par. 3	Le tabouret doit être muni d'un support dorsal vertical.		
par. 4	Le tabouret doit présenter un dispositif de réglage à cliquet de la hauteur du dossier.		
par. 5	Le tabouret doit être muni de leviers/palettes de réglage situés ergonomiquement de sorte que l'utilisateur puisse y accéder facilement pour les manipuler. Il doit être possible d'ajuster la hauteur et l'angle d'inclinaison du tabouret sans avoir à le démonter		
par. 6	Le tabouret doit être muni d'un cylindre de gaz intégré pour le réglage de la hauteur. Le siège doit pouvoir être ajusté à une hauteur de 16 à 25 pouces en utilisant au plus trois tailles de cylindre.		
par. 7	Le tabouret doit pouvoir être muni d'appui-bras à hauteur réglable.		
par. 8	Le tabouret doit être offert en plusieurs couleurs.		
par. 9	Le tabouret doit provenir du même fabricant que le		

Description de l'achat, annexe A-6, paragraphe	TABOURET DENTAIRE FONCTIONNEL POUR DENTISTE MILITAIRE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	fauteuil dentaire fonctionnel pour garantir que leur revêtement sera le même.		

#### Article 7, annexe A-7

Description de l'achat, annexe A-7, paragraphe	TABOURET DENTAIRE FONCTIONNEL POUR ASSISTANT DENTAIRE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le tabouret doit être muni de cinq (5) roulettes tournant sur 360 degrés pour surfaces dures.		
par. 2	Le tabouret doit présenter un siège rotatif profilé muni d'un rembourrage sans coutures.		
par. 3	Le tabouret doit être muni d'un dispositif de soutien lombaire vertical et d'un levier de débrayage à cliquet, d'un support à « barre ventrale » ajustable pour les gauchers et les droitiers.		
par. 4	Le tabouret doit être muni de leviers/palettes de réglage placés dans un endroit ergonomique de sorte que l'utilisateur puisse les manipuler sans avoir à se lever.		
par. 5	Le tabouret doit être muni d'un repose-pied intégré qui s'ajuste automatiquement en fonction de la hauteur du siège.		
par. 6	Le tabouret doit comporter un cylindre de gaz ajustable intégré dont la hauteur peut varier de 21,75 à 27,5 pouces, plus ou moins 1,5 pouce.		
par. 7	Le tabouret doit pouvoir supporter un poids minimum de 325 lb.		
par. 8	Le tabouret doit être offert avec un revêtement sans coutures en plusieurs couleurs.		
par. 9	Le tabouret doit provenir du même fabricant que le fauteuil dentaire fonctionnel pour garantir que leur revêtement soit le même.		

#### Article 8, annexe A-8

Description de l'achat, annexe A-8, paragraphe	LAMPE DENTAIRE FONCTIONNELLE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	La lampe doit être conçue de manière à éclairer les activités dentaires.		
par. 2	La lampe doit présenter trois (3) axes de rotation au niveau de la tête d'éclairage (pivotement, inclinaison, rotation).		
par. 3	La lampe doit être munie d'un interrupteur/dispositif de		



Description de l'achat, annexe A-8, paragraphe	LAMPE DENTAIRE FONCTIONNELLE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	réglage de l'intensité à trois (3) positions.		
par. 4	La lampe doit fonctionner au moyen d'ampoules DÉL.		
par. 5	La lampe doit être munie d'un dispositif de marche/arrêt à bouton et sans basculement (soit à infrarouge ou en fonction du changement de la hauteur d'éclairage avec mise sous tension et hors tension automatique).		
par. 6	La lampe doit être munie de poignées froides au toucher, et ce, peu importe sa durée d'utilisation.		
par. 7	La lampe doit présenter une couleur d'éclairage équivalant à la lumière du jour, une température de couleur de 5 500 degrés, plus ou moins 500 degrés.		
par. 8	La lampe doit être montée sur le fauteuil/équipement dentaire et alimentée à partir des services publics de l'unité dentaire.		
par. 9	La lampe doit être munie d'un bras flexible ajustable qui conserve la position qu'on lui fait prendre.		
par. 10	La lampe doit présenter un mode/réglage sécuritaire composé.		
par. 11	La lampe doit provenir du même fabricant que le fauteuil dentaire fonctionnel pour garantir qu'on pourra l'ajuster et l'installer sans problème.		

**ARTICLE 9, annexe A-9 :**

Description de l'achat, annexe A-9, paragraphe	STÉRILISATEUR DENTAIRE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le stérilisateur doit être un modèle automatique à vapeur présentant un mode électronique et des commandes, ainsi qu'au moins deux (2) plateaux.		
par. 2	Le stérilisateur doit être considéré comme un modèle de table occupant une superficie d'au plus 18 pouces sur 22 pouces et pouvant accueillir au moins 20 cassettes d'examen ou de pièces à main Hu-Friedy ou huit cassettes Hu-Friedy comportant 10 petits instruments ou quatre grandes cassettes Hu-Friedy ou quatre cassettes pour chirurgie buccale Hu-Friedy.		
par. 3	Lorsqu'utilisé avec des instruments non emballés, le stérilisateur doit atteindre une température de 270 degrés F (132 degrés C).		
par. 4	Le stérilisateur doit comporter au moins quatre (4) réglages de stérilisation préprogrammés pour les pièces à main, emballées ou non, ainsi que des enveloppes stérilisées ou comparables.		
par. 5	Le stérilisateur doit présenter au moins deux (2) boutons programmables personnalisés permettant à		

Description de l'achat, annexe A-9, paragraphe	STÉRILISATEUR DENTAIRE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	l'utilisateur de programmer les cycles de stérilisation.		
par. 6	Le stérilisateur doit pouvoir être rempli d'eau par l'avant.		
par. 7	Le stérilisateur doit être muni d'un écran à cristaux liquides permettant d'afficher les messages incluant, entre autres, le cycle choisi, l'état du processus de stérilisation, le temps, la pression et la température.		
par. 8	Le stérilisateur doit être muni d'un bouton/interrupteur d'arrêt/suspension.		
par. 9	Le stérilisateur doit être muni d'un dispositif de sécurité intégré l'empêchant de fonctionner lorsque le niveau d'eau est bas ou si la porte n'est pas verrouillée correctement.		
par. 10	Le stérilisateur doit être muni de supports verticaux et/ou horizontaux.		
par. 11	Le stérilisateur doit permettre l'utilisation d'une imprimante intégrée.		
par. 12	Le stérilisateur doit être disponible en version 110 volts et 230 volts.		
par. 13	Le stérilisateur doit être homologué CSA et UL et répondre aux exigences des appareils à pression.		

**ARTICLE 10, annexe 10 :**

Description de l'achat, annexe A-10, paragraphe	COMPRESSEUR DENTAIRE SANS LUBRIFIANT	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le compresseur doit être exempt de lubrifiant et conçu expressément pour un usage dentaire.		
par. 2	Le compresseur doit être muni d'un interrupteur de mise sous tension et hors tension à distance.		
par. 3	Le compresseur doit être offert en une version munie d'un moteur à deux ou à trois têtes.		
par. 4	Le dispositif de vidange du filtre à air et du séchoir du compresseur doit être automatique et ne demander aucune intervention de la part de l'opérateur.		
par. 5	Le compresseur doit être muni d'un filtre coalescent et d'un dessiccateur d'air.		
par. 6	Le compresseur doit être muni d'un circuit de protection contre les surcharges.		
par. 7	Le compresseur doit être homologué CSA et UL et répondre à toutes les exigences des appareils à pression.		
par. 8	Le compresseur doit être offert dans des configurations variées pour être utilisé dans des petites cliniques (de 3 à 5 salles d'opération) ayant 2 à		

Description de l'achat, annexe A-10, paragraphe	COMPRESSEUR DENTAIRE SANS LUBRIFIANT	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	3 utilisateurs, dans les cliniques moyennes (de 6 à 9 salles d'opération) ayant 4 à 6 utilisateurs, dans les grandes cliniques (de 10 à 15 salles d'opération) ayant 7 à 8 utilisateurs, ainsi que dans les très grandes cliniques (de 16 à 30 salles d'opération) ayant 8 à 12 utilisateurs.		
par. 9	Le niveau de bruit de fonctionnement normal du compresseur ne doit pas dépasser 78 dB.		
par. 10	Le compresseur doit être offert en version 110 volts et 230 volts en ce qui concerne le petit format (2 à 3 utilisateurs) et 230 volts pour les autres formats.		
par. 11	Le compresseur doit produire une pression d'au moins 100 lb/po ca.		
par. 12	Le compresseur doit être muni d'un interrupteur de pression à réglage manuel.		
par. 13	Le compresseur doit comporter un compteur horaire et un manomètre.		

**ARTICLE 11, annexe A-11 :**

Description de l'achat, annexe A-11, paragraphe	SYSTÈME D'ASPIRATION DENTAIRE SANS EAU	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le système d'aspiration doit être de type sec sans turbine conçu expressément pour un usage dentaire.		
par. 2	Le système d'aspiration doit pouvoir se brancher à un interrupteur de mise sous tension et hors tension à distance à basse tension.		
par. 3	Le système d'aspiration doit être dépourvu d'eau à 100 %.		
par. 4	Le système d'aspiration doit présenter une tension de fonctionnement de 208 à 230 volts.		
par. 5	Le système d'aspiration doit pouvoir produire un vide d'au moins 10 pouces Hg et une plage de fonctionnement continu de 10 à 15 Hg.		
par. 6	Le système d'aspiration doit être homologué UL ou CSA.		
par. 7	Le système d'aspiration doit être offert dans des configurations variées pour être utilisé dans les petites cliniques (de 3 à 5 salles d'opération) ayant 2 à 3 utilisateurs, dans les cliniques moyennes (de 6 à 9 salles d'opération) ayant 4 à 6 utilisateurs, dans les grandes cliniques (de 10 à 15 salles d'opération) ayant 7 à 8 utilisateurs, ainsi que dans les très grandes cliniques (de 16 à 30 salles d'opération) ayant 8 à 12 utilisateurs.		
par. 8	Le niveau de bruit de fonctionnement normal du		

Description de l'achat, annexe A-11, paragraphe	SYSTÈME D'ASPIRATION DENTAIRE SANS EAU	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
	système d'aspiration ne doit pas dépasser 78 dB.		
par. 9	Le système d'aspiration doit être de type empilable.		
par. 10	Le système d'aspiration doit être compatible avec les séparateurs d'amalgame Someltex HG.		
par. 11	Le système d'aspiration doit permettre d'en remplacer d'autres (système d'aspiration de liquides Dentaleze 202 et systèmes d'aspiration pour détritiques secs Dentalez RamVac et Midmark PowerVac) sans qu'on doive reconfigurer la plomberie.		
par. 12	Un système d'aspiration unique doit pouvoir se convertir en un système double dans le cas de rénovations futures ayant pour but d'agrandir les salles de soins dentaires.		
par. 13	Le système d'aspiration doit enregistrer les heures de fonctionnement.		
par. 14	Le système d'aspiration doit être accompagné des manuels d'utilisation, d'entretien et de réparation.		

**ARTICLE 12, annexe A-12 :**

Description de l'achat, annexe A-12, paragraphe	SYSTÈME DE RADIOGRAPHIE INTRAORALE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 1	Le système de radiographie intraorale doit comprendre, entre autres, un module de commande, un tableau de l'opérateur et un poste à distance ou un tableau de l'opérateur qu'on peut utiliser à la façon d'un poste à distance, un bras horizontal, un bras articulé, une tête de tube, un cône et un banc mobile en option.		
par. 2	Le système de radiographie intraorale doit être alimenté en courant continu.		
par. 3	L'équipement (commande, tableau de l'opérateur/poste à distance, bras articulé, tête de tube, cône et banc mobile en option) doit provenir du même fabricant et constituer un module intégré.		
par. 4	Le système de radiographie doit pouvoir être configuré en tant que système mobile au moyen d'un statif optionnel. Le statif mobile doit être conçu et fabriqué spécifiquement pour cet appareil de radiographie.		
par. 5	Les surfaces extérieures de l'équipement (qui ne présentent pas de finition particulière, mais pour lesquelles une finition de peinture conviendrait) doivent être recouvertes d'une couche de peinture lisse de qualité supérieure qui résiste aux taches, à l'acide et aux désinfectants utilisés en surface. Le métal exposé sans finition doit être poli et anodisé.		
par. 6	Le système de radiographie doit être homologué UL et/ou CSA.		

Description de l'achat, annexe A-12, paragraphe	SYSTÈME DE RADIOGRAPHIE INTRAORALE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 7	Le système de radiographie et les accessoires doivent être conformes aux exigences de la <i>Loi sur les dispositifs émettant des radiations</i> , de la <i>Loi sur les aliments et drogues</i> , ainsi que du règlement concernant l'équipement de radiographie dentaire et de toutes les autres recommandations présentées dans le Code de sécurité 30 (Radioprotection dans l'exercice de la dentisterie: recommandations concernant l'utilisation des appareils de radiographie dentaire).		
par. 8	<p>Contrôleur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Le contrôleur doit être de type numérique.</li> <li>b. Le contrôleur doit être disponible en versions 110 et 220 volts.</li> <li>c. Le contrôleur doit être muni d'un système de compensation automatique de la tension de ligne.</li> <li>d. Le contrôleur doit empêcher le système de radiographie de fonctionner si on dépasse le cycle de service.</li> <li>e. Le tableau de l'opérateur doit être intégré au contrôleur en plus d'être amovible afin qu'on puisse l'installer et l'utiliser à la façon d'un poste à distance.</li> <li>f. Le contrôleur doit être muni d'une plaque de montage pour différents types d'installation incluant, entre autres, un montant de bois/métal simple ou un montant de bois/métal double.</li> <li>g. Le contrôleur doit être muni d'un frein ajustable pour empêcher tout mouvement autonome du bras.</li> </ul>		
par. 9	<p>Unité à c.c. du tableau de l'opérateur/poste à distance :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. L'unité doit pouvoir s'installer sur le contrôleur et à distance.</li> <li>b. L'unité doit être munie d'un affichage numérique et de type anatomique.</li> <li>c. L'unité doit être munie de dispositifs de réglage préprogrammés de l'heure.</li> <li>d. L'unité doit être munie d'un dispositif d'affichage du temps d'exposition choisi et de l'heure.</li> <li>e. L'unité doit être munie d'un dispositif de sélection des dents.</li> <li>f. L'unité doit être munie d'un dispositif de sélection de la taille du patient.</li> <li>g. L'unité doit être munie d'un bouton de réglage de l'exposition incluant un cordon permettant de l'installer sur un statif mobile offert en option.</li> <li>h. L'unité doit être munie d'un indicateur « prêt » et d'un indicateur de radiation.</li> <li>i. L'unité doit être munie d'un dispositif de réglage de la tension (kV), du courant (mA) et de l'heure.</li> </ul>		

Description de l'achat, annexe A-12, paragraphe	SYSTÈME DE RADIOGRAPHIE INTRAORALE	Conforme : OUI/NON	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
par. 10	Le bras horizontal doit être fourni en longueurs et en configurations variables incluant, entre autres, une longueur de 1 350 mm à 1 950 mm afin de convenir aux options d'installation possibles, ainsi qu'un dispositif de réglage au moyen d'une vis de friction (frein de bras) pour empêcher le bras articulé de bouger.		
par. 11	Le bras articulé doit présenter des points de réglage de la friction à tous les points de pivot du bras articulé pour faciliter au maximum le positionnement de la tête de tube, ainsi que le réglage vertical et de l'équilibre afin de prévenir tout mouvement.		
par. 12	Tête de tube :  a. La tête de tube doit être munie d'une poignée de positionnement qui facilite son positionnement afin de limiter la superficie de la barrière contre l'infection à la poignée. b. La chape doit pouvoir tourner sur 360 degrés.		
par. 13	Le cône doit être offert en deux (2) formats, soit un cône court et un cône long afin de pouvoir utiliser les techniques du cône court et du cône long, mais le cône court doit être utilisé par défaut.		
par. 14	Statif mobile :  a. Le statif mobile doit être de conception compacte afin de pouvoir passer par les ouvertures de porte normales et être suffisamment lourd pour ne pas basculer lorsque le bras du système de radiographie est complètement déployé. b. Il doit être muni d'une poignée pour amener l'appareil en position. c. Il doit être muni d'un cordon électrique mesurant au moins quatre (4) mètres. d. Il doit être muni d'au moins quatre (4) roulettes robustes capables de pivoter sur 360 degrés. e. Il doit être muni d'au moins deux (2) roulettes verrouillables. f. Toutes les surfaces doivent pouvoir se nettoyer et se désinfecter.		

**EXIGENCES OBLIGATOIRES :**

Exigences générales Paragraphe	Compatibilité	Conforme : Oui/Non	Commentaires/paragraphe de référence dans la soumission
-----------------------------------	---------------	-----------------------	---

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>Section 2.3.2</b>	L'équipement et les composants doivent provenir d'un fabricant ou leur distribution doit être autorisée par le fabricant qui doit offrir une garantie incluant le soutien, les pièces et le service après-vente.		
<b>Section 2.3.3</b>	L'équipement et les composants doivent former un système intégré et compatible avec les autres systèmes, équipements, composants et matériels utilisés au sein du CDRC (tuyauterie d'aspiration actuelle utilisée avec les systèmes Dentalez RamVac et/ou Midmark, boîte de jonction de la taille utilisée précédemment pour les appareils ADEC et/ou Midmark).		
<b>Section 2.3.4</b>	Les pièces d'équipement suivantes doivent provenir du même fabricant afin de garantir que leur revêtement sera le même et qu'elles s'ajusteront adéquatement l'une à l'autre : fauteuil dentaire fonctionnel, tabouret dentaire fonctionnel pour assistant dentaire, tabouret dentaire fonctionnel pour dentiste militaire, unité dentaire fonctionnelle et lampe dentaire fonctionnelle.		
<b>Section 2.3.5</b>	Tout le mobilier doit provenir du même fabricant afin de garantir la correspondance des couleurs et le bon ajustement des meubles.		

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8486-152099/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv873  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « F »

### RAPPORT D'UTILISATION DE L'OFFRE À COMMANDES

Faire parvenir à:

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Courriel: cassandra.shannahan@tpsgc-pwgsc.gc.ca

#### Calendrier des rapports trimestriels d'utilisation:

1<sup>er</sup> trimestre: du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin. 2<sup>ème</sup> trimestre: du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre.  
3<sup>ème</sup> trimestre: du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre. 4<sup>ème</sup> trimestre: du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars.

RAPPORT SUR LE VOLUME D'AFFAIRES AVEC LES MINISTÈRES ET ORGANISMES FÉDÉRAUX  
FOURNISSEUR: \_\_\_\_\_

N° DE L'OFFRE À COMMANDES \_\_\_\_\_

MINISTÈRE OU ORGANISME: \_\_\_\_\_

N° d'article	Description de la commande	Valeur de la commande (TPS non inclus)
A) Valeur totale en dollars des commandes pour la période de référence:		
B) Commandes totales accumulées à ce jour:		
(A+B) Commandes totales accumulées:		

**AUCUN RAPPORT:** Nous n'avons pas conclu d'affaires avec le gouvernement du Canada pour cette période [    ]

PRÉSENTÉ PAR: \_\_\_\_\_

SIGNATURE:

DATE:



N° de l'invitation - Solicitation No.

W8486-152099/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W8486-152099

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

pv873.W8486-152099

Id de l'acheteur - Buyer ID

pv873

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE « G » de la PARTIE 3 de la DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)